

# ADLER

EUROPE



AD 8057					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	66
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	70
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	75
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	78
PT	Manual de Instruções	19	DA	Brugsanvisning	83
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	86
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	90
ET	Kasutusjuhend	30	MK	Упатство за употреба	94
HU	Használati útmutató	34	HR	Korisnički priručnik	98
RO	Manual de utilizare	38	UK	Керівництво користувача	101
CS	Návod k použití	42	SR	Упутство за употребу	106
RU	Руководство пользователя	46	AR	دليل المستخدم	110
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	50	AZ	İstifadəçi təlimatı	113
NL	Gebruikershandleiding	55	SQ	Manuali i përdorimit	117
SL	Navodila za uporabo	59	KA	ინსტრუქცია	121
FI	Käyttöohje	63			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50/60Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or people who are not familiar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** do not leave the device plugged into an outlet unattended.
7. **WARNING:** keep the device out of the reach of children.
8. **WARNING:** Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
9. **WARNING:** Do not use the device near flammable materials.
10. **WARNING:** When using the appliance in the bathroom, remove the

plug from the power outlet after using it, as proximity to water is a hazard even when the appliance is turned off.

11. WARNING: Do not grip the device with wet hands.

12. WARNING: Do not cover the ventilation holes, do not place the washing machine on the carpet.

13. WARNING: Children under 3 years of age should be kept away from the washing machine.

14. Do not remove dust, dirt or other foreign matter from inside the machine using sharp or metal objects.

15. Do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.)

16. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, the equipment must not be used. A damaged cord should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

17. Do not use the equipment with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

18. The power cord should not be near heat sources.

19. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc.

20. Do not wash clothes that are contaminated with alcohol, gasoline or organic solvents in the washing machine.

21. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.

22. It is absolutely necessary to ensure that when filling the washing machine with water and removing the washed clothes, the control panel with the timer is not splashed with water.

23. Do not allow the motor part of the machine to get wet.

24. After turning off the appliance, unplug the power cord from the outlet

and let the equipment dry before cleaning or storing it. Excess water can be collected with a paper towel.

25. Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. to wash the housing, as they may, among other things, remove the applied informative graphic symbols such as graduations, markings, warning signs, etc.

26. The device should be used in a dry place in a ventilated room. Stored away from direct sunlight.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Water supply opening
2. Water supply hose
3. Timer knob
4. Operating selection knob - wash / spin / OFF only
5. Washing machine cover
6. Washing chamber
7. Drainage weigher for water
8. Drain hose hook
9. Spinning basket protection cover
10. Spinning basket
11. Handles for carrying the washing machine
12. Power cord
13. Control panel cover
14. Filter

#### PREPARATION OF THE DEVICE

1. The washing machine should be placed on a stable and flat surface (the maximum allowable angle of inclination is 2°, if the angle of inclination is greater the washing machine should be moved to another location). The distance between the washing machine and the wall should be more than 5cm to avoid excessive noise. The ventilation holes on the bottom of the appliance housing must not be covered with a carpet, for example. It is necessary to ensure a free flow of air.

#### WASHING

1. Before you start washing, check that the drain hose (7) is placed in the upper position, preventing the flow of water hanging on the hook (8). Open the lid of the washing machine (5). Remove the spinning basket (10) by turning it to the right. Empty the pockets of the clothes. Put the clothes into the washing chamber (6). Pour warm water with a temperature of no more than 50 C° into the washing machine to the level of the upper limit of the scale. Water can be poured in using the supplied water hose (2) by connecting it to the opening (1) or by opening the washing machine lid (5). Pour in the appropriate amount of washing powder or other laundry detergent. Close the lid (5).
2. Connect the washing machine to a grounded power outlet. Set the knob (4) to the "WASH" position then set the washing machine timer (3) to the desired time by turning the knob to the right. Washing will start. If you want to stop the washing before the set time, turn the knob (4) to the left until the washing machine shuts down to the "OFF" position and remove the plug from the power outlet with a dry hand.
3. When the washing is finished, let the dirty water out of the washing machine by lowering the drain hose (7) into a drain or a capacious receptacle.

#### SPIN

1. To spin the washed clothes, mount the basket (10) to the bottom of the washing chamber (6) by turning it to the left. Put the washed and rinsed clothes into the basket (10). Insert the lid (9) into the basket (10) vertically with the narrow side, then lay it

horizontally. Close the lid of the washing machine (5).

2. Connect the washing machine to a grounded power outlet. Set the knob (4) to the "SPIN" position then set the washing machine timer (3) to the desired time by turning the knob clockwise. Spinning will begin. If you want to stop spinning before the preset time has elapsed, turn the knob (4) to the left until the washing machine shuts down to the "OFF" position and remove the plug from the power outlet with a dry hand.

After spinning is complete, open the washing machine lid (5). Remove the spinning basket (10) by turning it to the right.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the plug from the outlet and pour out the water from inside the washing machine.

2. Wipe the lid and the outside of the machine with a damp, clean cloth or sponge with a little mild detergent (such as dishwashing liquid).

3. Do not use sharp tools or caustic agents for cleaning.

4. Wipe the inside of the washing machine dry. Leave the device in a dry condition.

5. Clean the filter (14) located inside the washing chamber after each use.

#### TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power: 300W Max: 700W/880W

Maximum capacity of washing machine: 6.0kg

Maximum capacity of centrifuge 2.0kg

Power consumption in the off state: 0.00W

**Caring for the environment. Information about waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

**In addition**, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

**Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



## Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG  
AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet

nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die mit seiner Bestimmung nicht vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60Hz an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

7. **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

8. **WARNUNG:** Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

9. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

10. **WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen

- Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
11. WARNUNG: Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
  12. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie die Waschmaschine nicht auf einen Teppich.
  13. WARNUNG: Kinder unter 3 Jahren sollten von der Waschmaschine ferngehalten werden.
  14. Entfernen Sie keinen Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper aus dem Inneren der Maschine mit scharfen oder metallischen Gegenständen.
  15. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus
  16. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Ein beschädigtes Kabel sollte von einem Fachbetrieb ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
  17. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
  18. Das Netzkabel sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen verlegt werden.
  19. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Kochgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw.
  20. Waschen Sie keine Wäsche in der Waschmaschine, die mit Alkohol, Benzin oder organischen Lösungsmitteln verunreinigt ist.
  21. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann

zu Rate.

22. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass beim Befüllen der Waschmaschine mit Wasser und beim Herausnehmen der gewaschenen Wäsche kein Wasser auf das Bedienfeld mit der Zeitschaltuhr spritzt.

23. Der Motorteil des Geräts darf nicht nass werden.

24. Ziehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung trocknen. Überschüssiges Wasser kann mit einem Papiertuch aufgefangen werden.

25. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw., da diese u. a. aufgebrachte Informationsgrafiken wie Skalen, Markierungen, Warnzeichen usw. entfernen können.

26. Das Gerät sollte an einem trockenen Ort in einem belüfteten Raum verwendet werden. Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Öffnung für die Wasserversorgung
2. Wasserzulaufschlauch
3. Timer-Knopf
4. Wahlschalter - nur Waschen / Schleudern / Aus
5. Abdeckung der Waschmaschine
6. Waschmaschinenfach
7. Wasserablaufschlauch
8. Haken für Abflussschlauch
9. Schutzabdeckung für Schleuderkorb
10. Zentrifugierkorb
11. Tragegriffe für die Waschmaschine
12. Netzkabel
13. Abdeckung des Bedienfelds
14. Filter

#### VORBEREITUNG DES GERÄTS

1. Die Waschmaschine sollte auf einer stabilen und ebenen Fläche aufgestellt werden (der maximal zulässige Neigungswinkel beträgt 2°, bei einem größeren Neigungswinkel sollte die Waschmaschine an einen anderen Ort gestellt werden). Der Abstand zwischen der Waschmaschine und der Wand sollte größer als 5 cm sein, um Folgendes zu vermeiden lärm zu vermeiden. Die Lüftungsöffnungen an der Unterseite des Gerätegehäuses dürfen nicht verdeckt werden, z. B. durch einen Teppich. Es muss ein freier Luftstrom gewährleistet sein.

#### WASCHEN

1. Prüfen Sie vor dem Waschen, ob der Abflussschlauch (7) in der oberen Position liegt, damit kein Wasser am Haken (8) hängend ausfließen kann. Öffnen Sie den Deckel der Waschmaschine (5). Nehmen Sie den Schleuderkorb (10) heraus, indem Sie ihn nach rechts drehen. Leeren Sie die Wäschetaschen aus. Legen Sie die Wäsche in die Washkammer (6). Füllen Sie warmes Wasser mit einer Temperatur von höchstens 50 C° bis zum oberen Rand der Skala in die Waschmaschine. Das Wasser kann über den

mitgelieferten Wasserschlauch (2) eingefüllt werden, indem man ihn an die Öffnung (1) anschließt oder den Waschmaschinendeckel (5) öffnet. Füllen Sie eine geeignete Menge Waschpulver oder ein anderes Waschmittel ein. Schließen Sie den Deckel (5).

2. Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie den Drehknopf (4) auf die Position "WASH" und stellen Sie dann den Waschmaschinentimer (3) auf die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen. Der Waschvorgang wird gestartet. Wenn Sie den Waschvorgang vor Ablauf der eingestellten Zeit beenden möchten, drehen Sie den Drehknopf (4) nach links, bis die Waschmaschine in die Position "OFF" abschaltet, und ziehen Sie den Stecker mit trockener Hand aus der Steckdose.

3. Wenn Sie mit dem Waschen fertig sind, lassen Sie das schmutzige Wasser aus der Waschmaschine ab, indem Sie den Ablaufschlauch (7) in einen Abfluss oder Behälter absenken.

## VERKABELUNG

1. Um die gewaschene Wäsche zu schleudern, setzen Sie den Korb (10) auf den Boden der Waschkammer (6), indem Sie ihn nach links drehen. Legen Sie die gewaschene und gespülte Wäsche in den Korb (10). Setzen Sie den Deckel (9) mit der schmalen Seite senkrecht in den Korb (10) ein und legen Sie ihn dann waagrecht. Schließen Sie den Waschmaschinendeckel (5).

2. Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie den Drehknopf (4) auf die Position "SPIN" und stellen Sie dann den Waschmaschinentimer (3) auf die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen. Das Schleudern beginnt. Wenn Sie das Schleudern vor Ablauf der eingestellten Zeit beenden möchten, drehen Sie den Drehknopf (4) nach links, bis die Waschmaschine in die Position "OFF" abschaltet, und ziehen Sie den Stecker mit trockener Hand aus der Steckdose.

Öffnen Sie nach Beendigung des Schleudervorgangs den Waschmaschinendeckel (5). Entfernen Sie den Schleuderkorb (10), indem Sie ihn nach rechts drehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gießen Sie das Wasser aus dem Inneren der Waschmaschine aus.

2. Wischen Sie den Deckel und die Außenseite des Geräts mit einem feuchten, sauberen Tuch oder Schwamm und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) ab.

3. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Werkzeuge oder ätzenden Mittel.

4. Wischen Sie das Innere der Waschmaschine trocken. Lassen Sie das Gerät in einem trockenen Zustand.

5. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Filter (14), der sich in der Waschkammer befindet.

## TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240V ~50/60Hz

Leistung: 300W Max: 700W/880W

Maximale Kapazität der Waschmaschine: 6.0kg

Maximales Fassungsvermögen der Zentrifuge: 2,0 kg

Energieverbrauch im Aus-Zustand: 0.00W

**Die Umwelt schonen. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** Gemäß Artikel 13 (1) und (2) des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen und auch Nieren, Leber und Herz schädigen sowie Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebsläsionen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.

3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

**Außerdem** Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

**Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!**



## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre 220-240V ~ 50/60Hz.  
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est

effectuée sous surveillance.

6. AVERTISSEMENT : ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

7. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

8. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

9. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

10. AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez la fiche de la prise de courant après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

11. AVERTISSEMENT : Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.

12. AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les orifices de ventilation et ne pas placer le lave-linge sur un tapis.

13. AVERTISSEMENT : Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart du lave-linge.

14. Ne retirez pas la poussière, la saleté ou d'autres corps étrangers de l'intérieur du lave-linge à l'aide d'objets pointus ou métalliques.

15. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.)

16. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Un cordon endommagé doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

17. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une

réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

18. Le cordon d'alimentation ne doit pas être placé à proximité de sources de chaleur.

19. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisine chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

20. Ne pas laver dans le lave-linge des vêtements contaminés par de l'alcool, de l'essence ou des solvants organiques.

21. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

22. Il est absolument nécessaire de veiller à ce que, lors du remplissage du lave-linge avec de l'eau et de l'enlèvement du linge lavé, il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur le panneau de commande avec la minuterie.

23. La partie moteur de l'appareil ne doit pas être mouillée.

24. Après avoir éteint l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil sécher avant de le nettoyer ou de le ranger. L'excédent d'eau peut être recueilli à l'aide d'une serviette en papier.

25. Ne pas utiliser de détergents agressifs sous forme d'émulsions, de lotions, de pâtes, etc. pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent, entre autres, enlever les symboles graphiques d'information tels que les graduations, les marquages, les panneaux d'avertissement, etc. qui ont été appliqués.

26. L'appareil doit être utilisé dans un endroit sec et dans une pièce ventilée. Stocker l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Ouverture de l'alimentation en eau
2. Tuyau d'alimentation en eau
3. Bouton de minuterie
4. Bouton de sélection - lavage / essorage / arrêt uniquement
5. Couvercle du lave-linge
6. Compartiment de lavage
7. Tuyau d'évacuation d'eau
8. Crochet pour tuyau de vidange
9. Couvercle de protection du panier d'essorage

10. Panier de centrifugation
11. Poignées de transport pour lave-linge
12. Cordon d'alimentation
13. Couvercle du panneau de commande
14. Filtre

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Le lave-linge doit être placé sur une surface stable et plane (l'angle d'inclinaison maximal autorisé est de 2°, si l'angle d'inclinaison est supérieur, le lave-linge doit être déplacé). La distance entre le lave-linge et le mur doit être supérieure à 5 cm afin d'éviter que le lave-linge ne se coince dans le mur  
d'éviter un bruit excessif. Les orifices de ventilation situés au bas du boîtier de l'appareil ne doivent pas être recouverts, par exemple par un tapis. Il faut veiller à ce que l'air circule librement.

## LAVAGE

1. Avant de commencer le lavage, vérifiez que le tuyau de vidange (7) est placé en position haute, empêchant l'eau de s'écouler en restant accrochée au crochet (8). Ouvrez le couvercle du lave-linge (5). Retirez le panier d'essorage (10) en le tournant vers la droite. Videz les poches à linge. Placez le linge dans la chambre de lavage (6). Versez de l'eau tiède à une température ne dépassant pas 50 C° dans le lave-linge jusqu'à la limite supérieure de la balance. L'eau peut être versée à l'aide du tuyau d'arrosage fourni (2) en le raccordant à l'ouverture (1) ou en ouvrant le couvercle du lave-linge (5). Versez une quantité appropriée de lessive en poudre ou d'autre détergent. Fermez le couvercle (5).
2. Branchez le lave-linge sur une prise de courant avec mise à la terre. Placez le bouton (4) sur la position "WASH", puis réglez la minuterie du lave-linge (3) sur la durée souhaitée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le lavage commence. Si vous souhaitez arrêter le lavage avant la fin de la durée programmée, tournez le bouton (4) vers la gauche jusqu'à ce que le lave-linge s'éteigne sur la position "OFF" et retirez la fiche de la prise de courant d'une main sèche.
3. Une fois le lavage terminé, évacuez l'eau sale du lave-linge en abaissant le tuyau de vidange (7) dans un égout ou un récipient.

## ESSORAGE

1. Pour essorer le linge lavé, placez le panier (10) au fond de la chambre de lavage (6) en le tournant vers la gauche. Placez le linge lavé et rincé dans le panier (10). Insérez le couvercle (9) dans le panier (10) verticalement avec le côté étroit, puis posez-le horizontalement. Fermez le couvercle du lave-linge (5).
2. Branchez le lave-linge sur une prise de courant avec mise à la terre. Placez le bouton (4) sur la position "essorage", puis réglez la minuterie du lave-linge (3) sur la durée souhaitée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. La centrifugation commence. Si vous souhaitez arrêter l'essorage avant la fin du temps programmé, tournez le bouton (4) vers la gauche jusqu'à ce que le lave-linge s'éteigne sur la position "OFF" et retirez la fiche de la prise de courant d'une main sèche. Lorsque l'essorage est terminé, ouvrez le couvercle du lave-linge (5). Retirez le panier d'essorage (10) en le tournant vers la droite.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez la fiche de la prise de courant et videz l'eau à l'intérieur du lave-linge.
2. Essuyez le couvercle et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et propre et d'un peu de détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle).
3. N'utilisez pas d'outils tranchants ou de produits caustiques pour le nettoyage.
4. Essuyez l'intérieur du lave-linge. Laissez l'appareil à l'état sec.
5. Après chaque utilisation, nettoyez le filtre (14) situé à l'intérieur de la chambre de lavage.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 220-240V ~50/60Hz  
Puissance : 300W Max : 700W/880W  
Capacité maximale du lave-linge : 6.0kg  
Capacité maximale de la centrifugeuse : 2,0 kg  
Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,00W

**Respecter l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques** Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.
3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.

**En outre**, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les déchets d'équipements des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

**Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que lo utilicen niños o personas no familiarizadas con el aparato.

5. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. ADVERTENCIA: no deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
7. ADVERTENCIA: mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
8. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.
9. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
10. ADVERTENCIA: Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo de la toma de corriente después de usarlo, ya que la proximidad del agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
11. ADVERTENCIA: No manipule el aparato con las manos mojadas.
12. ADVERTENCIA: No obstruya los orificios de ventilación ni coloque la lavadora sobre una alfombra.
13. ADVERTENCIA: Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados de la lavadora.
14. No retire el polvo, la suciedad u otras materias extrañas del interior de la lavadora utilizando objetos afilados o metálicos.
15. No sumerja el cable, el enchufe o todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.)
16. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable está dañado, no utilice el aparato. Un cable dañado debe ser sustituido por un taller especializado para evitar peligros.
17. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha

caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

18. El cable de alimentación no debe colocarse cerca de fuentes de calor.

19. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.

20. No lave en la lavadora ropa contaminada con alcohol, gasolina o disolventes orgánicos.

21. Para una protección adicional, se aconseja instalar en el circuito eléctrico, un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

22. Es absolutamente necesario asegurarse de que al llenar la lavadora con agua y sacar la ropa lavada, no salpique agua sobre el panel de control con el temporizador.

23. No permita que se moje la parte del motor del aparato.

24. Después de apagar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el aparato se seque antes de limpiarlo o guardarlo. El exceso de agua puede recogerse con una toalla de papel.

25. No utilice detergentes agresivos en forma de emulsiones, lociones, pastas, etc. para limpiar la carcasa, ya que pueden, entre otras cosas, eliminar los símbolos gráficos informativos como graduaciones, marcas, señales de advertencia, etc., que se hayan aplicado.

26. El aparato debe utilizarse en un lugar seco y en una habitación ventilada. Almacénelo alejado de la luz solar directa.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Apertura de suministro de agua
2. Manguera de suministro de agua
3. Pomo del temporizador

4. Mando selector - sólo lavado / centrifugado / apagado
5. Tapa de la lavadora
6. Compartimento de lavado
7. Manguera de desagüe
8. Gancho para manguera de desagüe
9. Tapa de protección de la cesta de centrifugado
10. Cesta de centrifugado
11. Asas de transporte de la lavadora
12. Cable de alimentación
13. Tapa del panel de control
14. Filtro

## PREPARACIÓN DEL APARATO

1. La lavadora debe colocarse sobre una superficie estable y plana (el ángulo de inclinación máximo permitido es de 2°, si el ángulo de inclinación es mayor la lavadora debe trasladarse a otro lugar). La distancia entre la lavadora y la pared debe ser superior a 5 cm para evitar ruido excesivo. Los orificios de ventilación de la parte inferior de la carcasa del aparato no deben taparse, por ejemplo, con una alfombra. Debe garantizarse la libre circulación del aire.

## LAVADO

1. Antes de iniciar el lavado, compruebe que la manguera de desagüe (7) está colocada en la posición superior, evitando que el agua salga colgando del gancho (8). Abra la tapa de la lavadora (5). Retire el cesto de centrifugado (10) girándolo hacia la derecha. Vacíe los bolsillos de la ropa. Coloque la ropa en la cámara de lavado (6). Vierta agua caliente a una temperatura no superior a 50 C° en la lavadora hasta el límite superior de la escala. El agua puede verterse utilizando la manguera de agua suministrada (2) conectándola a la abertura (1) o abriendo la tapa de la lavadora (5). Vierta una cantidad adecuada de detergente en polvo u otro detergente. Cierre la tapa (5).
2. Conecte la lavadora a una toma de corriente con toma de tierra. Coloque el mando (4) en la posición "WASH" y, a continuación, ajuste el temporizador de la lavadora (3) al tiempo deseado girando el mando en el sentido de las agujas del reloj. Se iniciará el lavado. Si desea detener el lavado antes de que haya transcurrido el tiempo programado, gire el mando (4) hacia la izquierda hasta que la lavadora se apague a la posición "OFF" y desenchúfe el cable de la toma de corriente con la mano seca.
3. Cuando haya terminado de lavar, expulse el agua sucia de la lavadora bajando la manguera de desagüe (7) a un desagüe o recipiente.

## CABLEADO

1. Para centrifugar la ropa lavada, coloque el cesto (10) en el fondo de la cámara de lavado (6) girándolo hacia la izquierda. Coloque la ropa lavada y enjuagada en el cesto (10). Introduzca la tapa (9) en el cesto (10) verticalmente con el lado estrecho y, a continuación, colóquela horizontalmente. Cierre la tapa de la lavadora (5).
2. Conecte la lavadora a una toma de corriente con toma de tierra. Coloque el mando (4) en la posición "SPIN" y, a continuación, ajuste el temporizador de la lavadora (3) al tiempo deseado girando el mando en el sentido de las agujas del reloj. Se iniciará el centrifugado. Si desea detener el centrifugado antes de que transcurra el tiempo ajustado, gire el mando (4) hacia la izquierda hasta que la lavadora se apague a la posición "OFF" y desenchúfela de la toma de corriente con la mano seca.
- Una vez finalizado el centrifugado, abra la tapa de la lavadora (5). Retire el cesto de centrifugado (10) girándolo hacia la derecha.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y vacíe el agua del interior de la lavadora.
2. Limpie la tapa y el exterior del aparato con un paño húmedo y limpio o una esponja con un poco de detergente suave (por ejemplo, detergente líquido).
3. No utilice herramientas afiladas ni agentes cáusticos para la limpieza.
4. Seque el interior de la lavadora. Deje el aparato seco.
5. Después de cada uso, limpie el filtro (14) situado en el interior de la cámara de lavado.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación 220-240V ~50/60Hz  
Potencia: 300W Max: 700W/880W  
Capacidad máxima de la lavadora 6.0kg  
Capacidad máxima de la centrifugadora: 2,0kg  
Consumo de energía en modo apagado: 0.00W

**Cuidar el medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos** De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos.

También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

**Además,** Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

**No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos**

**Servicio técnico** Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.



## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.

3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50/60Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. ATENÇÃO: não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.
7. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
8. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
9. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
10. AVISO: Quando utilizar o aparelho na casa de banho, retire a ficha da tomada de alimentação depois de o utilizar, uma vez que a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho está desligado.
11. ATENÇÃO: Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.
12. ATENÇÃO: Não bloquear as aberturas de ventilação, não colocar a máquina de lavar roupa sobre um tapete.
13. AVISO: As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa.
14. Não remova o pó, a sujidade ou outros materiais estranhos do interior da máquina utilizando objectos afiados ou metálicos.
15. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outro líquido. Não expor o aparelho às condições climatéricas (chuva, sol, etc.)
16. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Um cabo danificado deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
17. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se

este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

18. O cabo de alimentação não deve ser colocado perto de fontes de calor.

19. Coloque o aparelho numa superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, como um fogão elétrico, um fogão a gás, etc.

20. Não lavar na máquina de lavar roupa contaminada com álcool, gasolina ou solventes orgânicos.

21. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

22. É absolutamente necessário garantir que, ao encher a máquina de lavar roupa com água e ao retirar a roupa lavada, não salpique água para o painel de controlo com o temporizador.

23. Não deixar que a parte do motor do aparelho se molhe.

24. Depois de desligar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o equipamento secar antes de o limpar ou guardar. O excesso de água pode ser recolhido com uma toalha de papel.

25. Não utilizar detergentes agressivos sob a forma de emulsões, loções, pastas, etc. para limpar a caixa, uma vez que estes podem, entre outras coisas, remover símbolos gráficos informativos, tais como graduações, marcações, sinais de aviso, etc., que tenham sido aplicados.

26. O aparelho deve ser utilizado num local seco e ventilado. Armazenar longe da luz solar direta.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Abertura da alimentação de água
2. Mangueira de abastecimento de água

3. Botão do temporizador
4. Botão seletor - só lavagem / centrifugação / desligar
5. Tapa da máquina de lavar roupa
6. Compartimento de lavagem
7. Mangueira de escoamento de água
8. Gancho para mangueira de drenagem
9. Tapa de proteção do cesto de centrifugação
10. Cesto de centrifugação
11. Pegas de transporte da máquina de lavar roupa
12. Cabo de alimentação
13. Tapa do painel de controlo
14. Filtro

## PREPARAÇÃO DO APARELHO

1. A máquina de lavar roupa deve ser colocada numa superfície estável e plana (o ângulo de inclinação máximo permitido é de 2°; se o ângulo de inclinação for superior, a máquina de lavar roupa deve ser deslocada para outro local). A distância entre a máquina de lavar roupa e a parede deve ser superior a 5 cm para evitar ruído excessivo. Os orifícios de ventilação situados na parte inferior da caixa do aparelho não devem ser tapados, por exemplo, com um tapete. Deve ser assegurado um fluxo de ar livre.

## LAVAGEM

1. Antes de iniciar a lavagem, verificar se a mangueira de escoamento (7) está colocada na posição superior, evitando que a água escorra pendurada no gancho (8). Abrir a tampa da máquina de lavar roupa (5). Retirar o cesto de centrifugação (10) rodando-o para a direita. Esvaziar os bolsos da roupa. Colocar a roupa no compartimento de lavagem (6). Deite água quente a uma temperatura não superior a 50 C° na máquina de lavar até ao limite superior da escala. A água pode ser introduzida utilizando a mangueira de água fornecida (2), ligando-a à abertura (1) ou abrindo a tampa da máquina de lavar roupa (5). Deitar uma quantidade adequada de detergente em pó ou de outro detergente. Fechar a tampa (5).
2. Ligar a máquina de lavar roupa a uma tomada eléctrica com ligação à terra. Colocar o botão (4) na posição "WASH" e regular o temporizador da máquina de lavar roupa (3) para o tempo desejado, rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio. A lavagem inicia-se. Se pretender interromper a lavagem antes de decorrido o tempo definido, rode o botão (4) para a esquerda até a máquina de lavar se desligar para a posição "OFF" e retire a ficha da tomada eléctrica com a mão seca.
3. Quando tiver terminado a lavagem, expulse a água suja da máquina de lavar baixando a mangueira de escoamento (7) para um ralo ou um recipiente.

## ENROLAMENTO

1. Para centrifugar a roupa lavada, coloque o cesto (10) no fundo do compartimento de lavagem (6), rodando-o para a esquerda. Coloque a roupa lavada e enxaguada no cesto (10). Introduzir a tampa (9) no cesto (10) verticalmente com o lado mais estreito e depois colocá-la na horizontal. Feche a tampa da máquina de lavar roupa (5).
2. Ligar a máquina de lavar roupa a uma tomada eléctrica com ligação à terra. Colocar o botão (4) na posição "SPIN" e regular o temporizador da máquina de lavar roupa (3) para o tempo desejado, rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio. A centrifugação inicia-se. Se desejar parar a centrifugação antes do tempo definido, rode o botão (4) para a esquerda até que a máquina de lavar se desligue para a posição "OFF" e retire a ficha da tomada eléctrica com a mão seca. Quando a centrifugação estiver concluída, abra a tampa da máquina de lavar roupa (5). Retirar o cesto de centrifugação (10) rodando-o para a direita.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligar a ficha da tomada e deitar a água para fora do interior da máquina de lavar roupa.
2. Limpar a tampa e o exterior do aparelho com um pano húmido e limpo ou uma esponja com um pouco de detergente suave (por exemplo, detergente líquido).
3. Não utilizar ferramentas afiadas ou agentes cáusticos para a limpeza.
4. Limpar o interior da máquina de lavar a seco. Deixar o aparelho em estado seco.
5. Após cada utilização, limpar o filtro (14) situado no interior da câmara de lavagem.

## DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240V ~50/60Hz

Potência: 300W Máximo: 700W/880W

Capacidade máxima da máquina de lavar roupa: 6.0kg

Capacidade máxima da centrifugadora: 2,0 kg  
Consumo de energia no modo desligado: 0,00W

**Cuidar do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos** Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma séria ameaça para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar numerosos problemas de saúde, como perturbações da visão, da audição e da fala, e podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.
3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.



4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

**Além disso,** Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

**Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŲYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU  
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo. Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminishiais ar protinishiais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. ĮSPĖJIMAS: po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
9. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
10. ĮSPĖJIMAS: Naudodami prietaisą vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
11. ĮSPĖJIMAS: Nedirbkite su prietaisu šlapiomis rankomis.
12. ĮSPĖJIMAS: Neuždenkite ventiliacijos angų ir nestatykite skalbyklės ant kilimo.
13. ĮSPĖJIMAS: prie skalbyklės turi būti laikomi atokiau jaunesni nei 3 metų vaikai.
14. Nešalinkite dulkių, purvo ar kitų pašalinių medžiagų iš skalbyklės vidaus aštriais ar metaliniais daiktais.
15. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.)
16. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, įrenginio naudoti negalima. Kad išvengtumėte pavojaus, pažeistą laidą turi pakeisti specializuota remonto įstaiga.
17. Nenaudokite įrangos su pažeistu maitinimo laidu arba jei ji buvo numesta, kitaip pažeista ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės

- priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
18. Maitinimo laidu negalima dėti šalia šilumos šaltinių.
  19. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, pavyzdžiui, elektrinės viryklės, dujinio degiklio ir pan.
  20. Neskalkkite skalbyklėje drabužių, kurie yra užteršti alkoholiu, benzinu ar organiniais tirpikliais.
  21. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reiktų kreiptis į specialistą elektriką.
  22. Būtina užtikrinti, kad pripildžius skalbyklę vandeniu ir išėmus išskalbtus drabužius, vanduo nepatektų ant valdymo skydelio su laikmačiu.
  23. Neleiskite sušlapti prietaiso variklio daliai.
  24. Išjungę prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir prieš valydami ar laikydami leiskite įrangai išdžiūti. Vandens perteklių galima surinkti popieriniu rankšluosčiu.
  25. Korpuso valymui nenaudokite agresyvių emulsijų, losjonų, pastų ir pan. pavidalo ploviklių, nes jie, be kita ko, gali pašalinti užteptus informacinius grafinius simbolius, pavyzdžiui, grafines dedamasias, žymėjimus, įspėjamuosius ženklus ir pan.
  26. Prietaisas turi būti naudojamas sausoje vietoje, vėdinamoje patalpoje. Laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

1. Vandens tiekimo anga
2. Vandens tiekimo žarna
3. Laikmačio rankenėlė
4. Pasirinkimo rankenėlė - tik skalbimas / sukimas / išjungimas
5. Skalbimo mašinos dangtis
6. Skalbimo skyrius
7. Vandens išleidimo žarna
8. Išleidimo žarnos kablys
9. Sukimo krepšelio apsauginis dangtelis
10. Centrifugavimo krepšys
11. Skalbimo mašinos nešiojimo rankenos
12. Maitinimo laidas
13. Valdymo skydelio dangtelis
14. Filtras

## PRIETAISO PARUOŠIMAS

1. Skalbimo mašiną reikia pastatyti ant stabilaus ir lygaus paviršiaus (didžiausias leistinas pasvirimo kampas yra 2°, jei pasvirimo kampas didesnis, skalbyklę reikia perkelti į kitą vietą). Atstumas tarp skalbyklės ir sienos turėtų būti didesnis nei 5 cm, kad būtų išvengta pernelyg didelio triukšmo. Prietaiso korpuso apačioje esančių ventiliacijos angų negalima uždengti, pavyzdžiui, kilimu. Turi būti užtikrintas laisvas oro srautas.

## VALYMAS

1. Prieš pradėdami skalbti, patikrinkite, ar išleidimo žarna (7) yra viršutinėje padėtyje, neleidžiančioje vandeniui ištekėti kabant ant kablo (8). Atidarykite skalbyklės dangtį (5). Išimkite sukimo krepšį (10) pasukdami jį į dešinę. Ištuštinkite drabužių kišenes. Drabužius sudėkite į skalbimo kamerą (6). Į skalbimo mašiną įpilkite šilto, ne aukštesnės kaip 50 °C temperatūros vandens iki viršutinės skalės ribos. Vandeni galima pilti naudojant pridedamą vandens žarną (2), prijungus ją prie angos (1) arba atidarius skalbyklės dangtį (5). Įpilkite reikiamą kiekį skalbimo miltelių ar kito skalbiklio. Uždarykite dangtį (5).
2. Prijunkite skalbyklę prie įžeminto elektros lizdo. Nustatykite rankenėlę (4) į padėtį "WASH" (skalbti), tada sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę nustatykite skalbyklės laikmatį (3) į norimą laiką. Prasidės skalbimas. Jei norite nutraukti skalbimą nepasibaigus nustatytam laikui, pasukite rankenėlę (4) į kairę, kol skalbyklė išsijungs į padėtį "OFF", ir sausa ranka ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
3. Baigę skalbti, išmeskite nešvarų vandenį iš skalbyklės nuleisdami išleidimo žarną (7) į kanalizaciją arba indą.

## PALEIDIMAS

1. Norėdami išskalbtus drabužius išskalbti, krepšį (10) įstatykite į skalbimo kameros (6) dugną, pasukdami jį į kairę. Į krepšį (10) įdėkite išskalbtus ir išskalautus drabužius. Dangtį (9) į krepšį (10) įstatykite vertikaliai siaurąja puse, tada padėkite horizontaliai. Uždarykite skalbyklės dangtį (5).
2. Prijunkite skalbyklę prie įžeminto elektros lizdo. Nustatykite rankenėlę (4) į padėtį "SPIN", tada sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę nustatykite skalbyklės laikmatį (3) į norimą laiką. Prasidės centrifugavimas. Jei norite nutraukti centrifugavimą nepasibaigus nustatytam laikui, pasukite rankenėlę (4) į kairę, kol skalbyklė išsijungs į padėtį "OFF", ir sausa ranka ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Baigę sukti, atidarykite skalbyklės dangtį (5). Išimkite sukimosi krepšelį (10) pasukdami jį į dešinę.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išjunkite kištuką iš elektros lizdo ir išpilkite vandenį iš skalbyklės vidaus.
2. Dangtį ir prietaiso išorę nuvalykite drėgna, švaria šluoste arba kempine su truputių švelnaus ploviklio (pvz., skalbimo skysčio).
3. Valymui nenaudokite aštrių įrankių ar erdvinančių priemonių.
4. Sausai nušluostykite skalbyklės vidų. Palikite prietaisą sausą.
5. Po kiekvieno naudojimo išvalykite skalbimo kameros viduje esantį filtrą (14).

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240 V ~50/60 Hz

Galingumas: 300 W Maksimalus: 700 W/880 W

Didžiausia skalbyklės talpa: 6. didžiausias leistinas skalbimo mašinos galingumas: 0 kg

Didžiausia centrifugos talpa: 2,0 kg

Energijos suvartojimas išjungties režimu: 0,00 W

**Rūpinimasis aplinka. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas** Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšlaidėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos problemų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukciniai sistemoms ir sukelti vėžinius pokitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedami prie pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, įrangos atliekų. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepagaidaujamų socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose, panaikino.

**Be to**, elektros ir elektroninės įrangos atliekas grąžinkite į jų pristatymo vietą. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiam skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių įrangos atliekas tos įrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą įrangą.

Kartoninės pakotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei



# Lietošanas instrukcija (LV)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēt ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.
8. BRĪDINĀJUMS: pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no

elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEVAĻIET vilkt par elektrotīkla vadu.

9. Brīdinājums: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

10. BRĪDINĀJUMS: Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

11. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

12. BRĪDINĀJUMS: Neaizsprostojiet ventilācijas atveres un nenovietojiet veļas mašīnu uz paklāja.

13. BRĪDINĀJUMS: Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst pieskarties veļas mašīnai.

14. Nenovāc putekļus, netīrumus vai citus svešķermeņus no mašīnas iekšpuses, izmantojot asus vai metāla priekšmetus.

15. Neiegremdējiet kabeļi, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules iedarbībai utt.)

16. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, iekārtu nedrīkst lietot. Lai izvairītos no briesmām, bojāts vads jānomaina specializētā remontdarbnīcā.

17. Neizmantojiet iekārtu ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādu remontdarbu drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

18. Strāvas vadu nedrīkst novietot siltuma avotu tuvumā.

19. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. tml.

20. Veļas mazgājamajā mašīnā nedrīkst mazgāt drēbes, kas ir piesārņotas ar alkoholu, benzīnu vai organiskajiem šķīdinātājiem.

21. Papildu aizsardzībai ieteicams uzstādīt elektrības ķēdē atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

22. Nepieciešams pārliecināties, ka, piepildot veļas mašīnu ar ūdeni un

izņemot izmazgātās drēbes, uz vadības panelja ar taimeri necērš ūdens.

23. Nepieļaujiet, ka ierīces motora daļa sasalpstās.

24. Pēc ierīces izslēgšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet ierīcei nožūt. Ūdens pārpalikumu var savākt ar papīra dvieļi.

25. Korpusa tīrīšanai neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, losjonu, past u. c. veidā, jo tie cita starpā var noņemt uzklātos informatīvos grafiskos simbolus, piemēram, gradācījas, marķējumus, bīdīnājuma zīmes u. c.

26. Ierīce jālieto sausā vietā, vēdināmā telpā. Uzglabāt tālu no tiešiem saules stariem.

#### IERĪCES APRAKSTS

1. Ūdens padeves atvere
2. Ūdens padeves šļūtene
3. Taimera poga
4. Izvēles poga - tikai mazgāšana / vēršana / izslēgšana
5. Veļas mašīnas vāks
6. Veļas nodalījums
7. Ūdens iztukšošanas šļūtene
8. Iztukšošanas šļūtenes āķis
9. Vēršanas grozu aizsargpārsegis
10. Centrifugēšanas grozs
11. Veļas mazgājamās mašīnas pārnēsāšanas rokturi
12. Barošanas vads
13. Vadības panelja vāks
14. Filtrs

#### IERĪCES SAGATAVOŠANA

1. Veļas mašīna jānovieto uz stabilas un līdzenas virsmas (maksimālais pieļaujamais slīpuma leņķis ir 2°, ja slīpuma leņķis ir lielāks, veļas mašīna jāpārceļ uz citu vietu). Attālumam starp veļas mazgājamo mašīnu un sienu jābūt lielākam par 5 cm, lai izvairītos no pārmērīgu troksni. Ventilācijas atveres ierīces korpusa apakšā nedrīkst aizklāt, piemēram, ar paklāju. Jānodrošina brīva gaisa plūsma.

#### MAZGĀŠANA

1. Pirms mazgāšanas uzsākšanas pārbaudiet, vai izplūdes šļūtene (7) ir novietota augšējā pozīcijā, novēršot ūdens izplūšanu, kas karājas uz āķa (8). Atveriet veļas mašīnas vāku (5). Izņemiet centrifugēšanas grozu (10), pagriežot to pa labi. Iztukšojiet drēbju kabatas. Ievietojiet drēbes veļas mazgāšanas kamerā (6). Ielejiet veļas mašīnā siltu ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 50 C°, līdz skalas augšējai robežai. Ūdeni var ieliet, izmantojot komplektā iekļauto ūdens šļūteni (2), pievienojot to atverei (1) vai atverot veļas mašīnas vāku (5). Ielejiet piemērotu daudzumu veļas pulvera vai cita mazgāšanas līdzekļa. Aizveriet vāku (5).
2. Pievienojiet veļas mazgājamo mašīnu iezemētai elektrības rozetei. Iestatiet pogu (4) pozīcijā "WASH" (mazgāšana), pēc tam, griežot pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, iestatiet veļas mašīnas taimeri (3) uz vēlamo laiku. Sāksies mazgāšana. Ja vēlaties pārtraukt mazgāšanu pirms iestatītā laika beigām, pagrieziet pogu (4) pa kreisi, līdz veļas mašīna izslēdzas pozīcijā "OFF", un ar sausu roku izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
3. Kad esat pabeidzis mazgāšanu, izvadiet netīro ūdeni no veļas mazgājamās mašīnas, nolaižot izplūdes šļūteni (7) notekcaurulē vai traukā.

## PĀRTRAUKŠANA

1. Lai izmazgātās drēbes izgrieztu, ievietojiet grozu (10) veļas mazgāšanas kameras (6) apakšā, pagriežot to uz kreiso pusi. Ievietojiet izmazgātās un izskalošanās drēbes grozā (10). Ievietojiet vāku (9) grozā (10) vertikāli ar šauro pusi, pēc tam novietojiet to horizontāli. Aizveriet veļas mašīnas vāku (5).
2. Pievienojiet veļas mazgājamo mašīnu pie iezemētas elektrības rozetes. Iestatiet pogu (4) pozīcijā "SPIN", pēc tam, griežot pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, iestatiet veļas mašīnas taimeru (3) uz vēlamo laiku. Sāksies centrifugēšana. Ja vēlaties apturēt centrifugēšanu pirms iestatītā laika beigām, pagriežiet pogu (4) pa kreisi, līdz veļas mašīna izslēdzas pozīcijā "OFF", un ar sausu roku izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.
- Kad veļas mazgāšana ir pabeigta, atveriet veļas mašīnas vāku (5). Izņemiet veļas mazgāšanas grozu (10), pagriežot to pa labi.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un izlejiet ūdeni no veļas mašīnas iekšpusē.
2. Noslaukiet vāku un ierīces ārpusi ar mitru, tīru drānu vai sūkli, kurā ieziests nedaudz viegla mazgāšanas līdzekļa (piemēram, mazgāšanas līdzekļa).
3. Tīrīšanai neizmantojiet asus instrumentus vai kodīgus līdzekļus.
4. Izfīrēt veļas mazgājamās mašīnas iekšpusi līdz sausumam. Atstājiet ierīci sausā stāvoklī.
5. Pēc katras lietošanas reizes izfīrēt filtru (14), kas atrodas mazgāšanas kameras iekšpusē.

## TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Jauda: 300 W Maksimālā: 700 W/880 W

Maksimālā veļas mazgājamās mašīnas ietilpība: 6.0kg

Maksimālā centrifūgas ietilpība: 2,0 kg

Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,00 W

**Rūpes par vidi. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos paradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

**Turklāt** Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītajam, piegādātajam pierojam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izmantotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!**

**Servisa vietne** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevīs čeku.



## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

### OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

### LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupesassa 220-240V ~ 50/60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamiseiga seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: ärge jätke seadet järelevalveta pistikupesassa.
7. HOIATUS: hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
8. HOIATUS: tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
9. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
10. HOIATUS: Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
11. HOIATUS: Ärge käsitlege seadet märgade kätega.
12. HOIATUS: Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid ega asetage pesumasinat vaibale.
13. HOIATUS: Alla 3-aastaseid lapsi tuleb pesumasinast eemal hoida.
14. Ärge eemaldage masinast tolmu, mustust või muid võõrkehi teravate või metallist esemetega.

15. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.)
16. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada. Kahjustatud juhe tuleb ohu vältimiseks asendada spetsiaalses remonditöökojas.
17. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.
18. Toitejuhet ei tohi asetada soojusallikate lähedusse.
19. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.
20. Ärge peske pesumasinas alkoholi, bensiini või orgaaniliste lahustitega saastunud riideid.
21. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
22. Tuleb kindlasti tagada, et pesumasina veega täitmisel ja pestud pesu väljavõtmisel ei satuks vett ajamiga juhtpaneelile.
23. Ärge laske seadme mootoriosa märjaks saada.
24. Pärast seadme väljalülitamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja laske seadmel enne puhastamist või hoiustamist kuivada. Üleliigse vee võib koguda paberrätikuga.
25. Ärge kasutage korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid emulsioonide, kreemide, pastade jms kujul, sest need võivad muu hulgas eemaldada peale kantud teabegraafilisi sümboloid, nagu gradatsioonid, märgised, hoiatusmärgid jms.
26. Seadet tuleb kasutada kuivas kohas ventileeritavas ruumis. Hoida seade eemal otsesest päikesevalgusest.

1. Veevarustuse avamine
2. Veevarustuse voolik
3. Taimer nupp
4. Valimisnupp - ainult pesu / tsentrifuugimine / väljalülitamine
5. Pesumasina kate
6. Pesemisruum
7. Vee äravooluvoolik
8. Tühjendusvooliku konks
9. Spinnikorvi kaitsekate
10. Tsentrifuugimiskorv
11. Pesumasina kandekäepidemed
12. Toitejuhe
13. Juhtpaneeli kate
14. Filter

#### SEADME ETTEVALMISTAMINE

1. Pesumasin tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale (maksimaalne lubatud kaldenurk on 2°, kui kaldenurk on suurem, tuleb pesumasin viia teise kohta). Pesumasina ja seina vaheline kaugus peaks olema suurem kui 5 cm, et vältida liigse müra vältimiseks. Seadme korpuse põhjas olevaid ventilatsioonivaseid ei tohi katta, näiteks vaibaga. Tuleb tagada vaba õhuvool.

#### PESU

1. Enne pesemise alustamist kontrollige, et äravooluvoolik (7) oleks asetatud ülemisse asendisse, et vesi ei voolaks välja konksu (8) küljes rippudes. Avage pesumasina kaas (5). Eemaldage tsentrifuugikorv (10), keerates seda paremale. Tühjendage riietetaskud. Asetage riided pesukambrisse (6). Valage pesumasinasse sooja vett temperatuuriga mitte üle 50 C° kuni skaala ülemise piirini. Vett võib sisse valada kaasasoleva veevooliku (2) abil, ühendades selle avaga (1) või avades pesumasina kaane (5). Valage sisse sobiv kogus pesupulbrit või muud pesuvahendit. Sulgege kaas (5).
2. Ühendage pesumasin maandatud vooluvõrku. Seadke nupp (4) asendisse "WASH" ja seejärel seadistage pesumasina taimer (3) soovitud ajale, keerates nuppu päripäeva. Pesu käivitub. Kui soovite pesemise lõpetada enne seadistatud aja möödumist, keerake nuppu (4) vasakule, kuni pesumasin lülitub välja asendisse "OFF", ja tõmmake pistik pistikupesast kuiva käega välja.
3. Kui olete pesemise lõpetanud, laske määrdunud vesi pesumasinast välja, lastes äravooluvooliku (7) kanalisatsiooni või konteinerisse.

#### JUHTIMINE

1. Pestud riide tsentrifuugimiseks paigaldage korv (10) pesukambri (6) põhja, keerates seda vasakule. Asetage pestud ja loputatud riided korvi (10). Asetage kaas (9) korvi (10) vertikaalselt kitsas külg, seejärel asetage see horisontaalselt. Sulgege pesumasina kaas (5).
2. Ühendage pesumasin maandatud vooluvõrku. Seadke nupp (4) asendisse "SPIN" ja seejärel seadistage pesumasina taimer (3) soovitud ajale, keerates nuppu päripäeva. Tsentrifuugimine algab. Kui soovite tsentrifuugimise lõpetada enne seadistatud aja möödumist, keerake nuppu (4) vasakule, kuni pesumasin lülitub välja asendisse "OFF" ja tõmmake pistik kuivalt pistikupesast välja. Kui tsentrifuugimine on lõppenud, avage pesumasina kaas (5). Eemaldage tsentrifuugikorv (10), keerates seda paremale.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Tõmmake pistik pistikupesast välja ja valage vesi pesumasina sisemusest välja.
2. Pühkige kaane ja seadme väliskülge niiske, puhta lapiga või käsna, millele on lisatud veidi mahedat pesuvahendit (nt pesuvahendit).
3. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid tööriistu ega söövitavaid aineid.
4. Pühkige pesumasina sisemus kuivaks. Jätke seade kuivaks.
5. Pärast iga kasutamist puhastage pesukambris asuvat filtrit (14).

#### TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz

Võimsus: 300W Max: 700W/880W

Maksimaalne pesumasina võimsus: 6.0kg

Maksimaalne tsentrifuugimaht: 2.0kg

Energia tarbimine väljalülitatud olekus: 0,00W

**Keskkonna eest hoolitsemine. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete kordukasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmed selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

**Lisaks sellele,** Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistest pärit seadmejäätmeid tasuta tagasi nende seadmete tarnekoahas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele paana asjakohasesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

**Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!**

**Hoolidus** Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitingsi.



## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatlal össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és

csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

7. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.

8. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

9. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

10. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent.

11. FIGYELMEZTETÉS: Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, és ne helyezze a mosógépet szőnyegre.

13. FIGYELMEZTETÉS: A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a mosógéptől.

14. Ne távolítsa el a gép belsejéből a port, szennyeződést vagy más idegen anyagot éles vagy fémtárgyakkal.

15. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.)

16. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a készüléket nem szabad használni. A sérült kábelt a veszély

elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

17. Ne használja a berendezést sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközponatok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

18. A tápkábelt nem szabad hőforrások közelében elhelyezni.

19. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.

20. Ne mosson alkohollal, benzinnel vagy szerves oldószerekkel szennyezett ruhákat a mosógépben.

21. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.

22. Feltétlenül biztosítani kell, hogy a mosógép vízzel való feltöltésekor és a mosott ruhák kivételekor ne fröccsenjen víz az időzítővel ellátott vezérlőpanelre.

23. Ne engedje, hogy a készülék motoros része vizes legyen.

24. A készülék kikapcsolása után húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja megszáradni a készüléket. A felesleges vizet papírtörlővel fel lehet gyűjteni.

25. A készülékház tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket emulziók, krémek, paszták stb. formájában, mivel ezek többek között eltávolíthatják a felhordott információs grafikai szimbólumokat, mint például a beosztásokat, jelöléseket, figyelmeztető jeleket stb.

26. A készüléket száraz helyen, szellőztetett helyiségben kell használni. Közvetlen napfénytől védve tárolja.

1. Vízellátó nyílás
2. Vízellátó tömlő
3. Időzítő gomb
4. Választógomb - csak mosás / centrifugálás / kikapcsolás
5. Mosógép fedél
6. Mosórekesz
7. Vízleeresztő tömlő
8. Lefolyótömlő kampó
9. A fonókosár védőburkolata
10. Centrifugáló kosár
11. Mosógép hordozófogantyú
12. Tápkábel
13. Vezérlőpanel fedél
14. Szűrő

## A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A mosógépet stabil és sík felületre kell helyezni (a megengedett legnagyobb dőlésszög 2°, ha a dőlésszög ennél nagyobb, a mosógépet más helyre kell helyezni). A mosógép és a fal közötti távolságnak 5 cm-nél nagyobbaknak kell lennie, hogy elkerülhető legyen a túlzott zaj elkerülése érdekében. A készülékház alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad eltakarni, például szőnyeggel. A levegő szabad áramlását biztosítani kell.

## MOSÁS

1. A mosás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a lefolyótömlő (7) a felső állásban van-e, megakadályozva, hogy a víz a kampóra (8) akasztva kifolyjon. Nyissa ki a mosógép fedelét (5). Vegye ki a centrifugakosarat (10) jobbra fordítva. Ürítse ki a ruháskákat. Helyezze a ruhákat a mosókamrába (6). Öntsön legfeljebb 50 C° hőmérsékletű meleg vizet a mosógépbe a skála felső határáig. A vizet a mellékelt víztömlő (2) segítségével a nyíláshoz (1) csatlakoztatva, vagy a mosógép fedelének (5) kinyitásával öntheti be. Öntsön bele megfelelő mennyiségű mosóport vagy más mosószert. Csupkja vissza a fedelet (5).
2. Csatlakoztassa a mosógépet egy földelt konnektorhoz. Állítsa a gombot (4) a "WASH" állásba, majd a mosógép időzítőjét (3) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva állítsa be a kívánt időt. A mosás elindul. Ha a mosást a beállított idő lejártá előtt le kívánja állítani, akkor a gombot (4) balra fordítsa, amíg a mosógép kikapcsol a "OFF" állásba, és száraz kézzel húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
3. Ha befejezte a mosást, a mosógépből a szennyezett vizet a lefolyócső (7) leengedésével engedje ki egy lefolyóba vagy tartályba.

## FELHÍVÁS

1. A mosott ruhák centrifugálásához illesse a kosarat (10) a mosókamra (6) aljára, balra fordítva. Helyezze a kimosott és kiöblített ruhákat a kosárba (10). Helyezze a fedelet (9) a kosárba (10) függőlegesen a keskeny oldalával, majd fektesse vízszintesen. Zárja le a mosógép fedelét (5).
  2. Csatlakoztassa a mosógépet egy földelt konnektorhoz. Állítsa a gombot (4) a "SPIN" állásba, majd a mosógép időzítőjét (3) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva állítsa be a kívánt időt. A centrifugálás megkezdődik. Ha a beállított idő lejártá előtt le kívánja állítani a centrifugálást, akkor a gombot (4) balra fordítsa, amíg a mosógép kikapcsol a "OFF" állásba, és száraz kézzel húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
- A centrifugálás befejeztével nyissa ki a mosógép fedelét (5). Vegye ki a centrifugálókosarat (10) jobbra fordítva.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a dugót a konnektorból, és öntse ki a vizet a mosógép belsejéből.
2. Törölje át a fedelet és a készülék külsejét nedves, tiszta ruhával vagy szivaccsal, kevés enyhe mosószerezrel (pl. mosogatószerrel).
3. Ne használjon éles szerszámokat vagy maró hatású szereket a tisztításhoz.
4. Törölje szárazra a mosógép belsejét. Hagyja a készüléket száraz állapotban.
5. Minden használat után tisztítsa meg a mosókamrában található szűrőt (14).

## TECHNIKAI ADATOK

Tápfeszültség: ~50/60Hz feszültség: 220-240V ~50/60Hz

Teljesítmény: 300W Max: 700W/880W

Maximális mosógép kapacitása: 6.0kg

Maximális centrifuga kapacitás: 2.0kg  
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,00W

**Gondoskodás a környezetről. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról** A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban szeretnénk tájékoztatni Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, etrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.
3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell közzétenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékcsökkentés újrahaználataához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

**Továbbá,** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó hulladékkészüléket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
7. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.
8. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare prin prinderea prizei cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
9. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
10. AVERTISMENT: Atunci când utilizați aparatul în baie, scoateți ștecherul din priza de curent după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
11. AVERTISMENT: Nu manevrați aparatul cu mâinile ude.
12. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație, nu așezați mașina de spălat pe un covor.
13. AVERTISMENT: Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de mașina de spălat.
14. Nu îndepărtați praful, murdăria sau alte corpuri străine din interiorul mașinii folosind obiecte ascuțite sau metalice.
15. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.)
16. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.
17. Nu utilizați echipamentul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează

corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparație. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

18. Cablul de alimentare nu trebuie amplasat în apropierea surselor de căldură.

19. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.

20. Nu spălați în mașina de spălat rufe care sunt contaminate cu alcool, benzină sau solvenți organici.

21. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

22. Este absolut necesar să vă asigurați că, atunci când umpleți mașina de spălat cu apă și scoateți hainele spălate, nu se împrăștie apă pe panoul de comandă cu temporizator.

23. Nu permiteți ca partea cu motor a aparatului să se ude.

24. După oprirea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați echipamentul să se usuce înainte de a-l curăța sau depozita. Excesul de apă poate fi colectat cu un prosop de hârtie.

25. Nu utilizați detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. pentru a curăța carcasa, deoarece aceștia pot, printre altele, să îndepărteze simbolurile grafice de informare, cum ar fi gradațiile, marcajele, semnele de avertizare etc., care au fost aplicate.

26. Dispozitivul trebuie utilizat într-un loc uscat, într-o încăpere ventilată. A se depozita departe de lumina directă a soarelui.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Orificiu de alimentare cu apă
2. Furtun de alimentare cu apă
3. Buton temporizator

4. Buton selector - doar spălare / centrifugare / oprire
5. Capacul mașinii de spălat
6. Compartiment de spălare
7. Furtun de scurgere a apei
8. Cârlig pentru furtunul de scurgere
9. Capac de protecție pentru coșul de centrifugare
10. Coș de centrifugare
11. Mânere pentru transportul mașinii de spălat
12. Cablu de alimentare
13. Capacul panoului de control
14. Filtru

#### PREGĂTIREA APARATULUI

1. Mașina de spălat trebuie așezată pe o suprafață stabilă și plană (unghiul de înclinare maxim admis este de 2°, dacă unghiul de înclinare este mai mare, mașina de spălat trebuie mutată într-un alt loc). Distanța dintre mașina de spălat și perete trebuie să fie mai mare de 5 cm pentru a evita zgomotul excesiv. Orificiile de ventilație din partea inferioară a carcasei aparatului nu trebuie acoperite, de exemplu cu un covor. Trebuie asigurat un flux liber de aer.

#### SPĂLAREA

1. Înainte de a începe spălarea, verificați dacă furtunul de scurgere (7) este plasat în poziția superioară, împiedicând scurgerea apei agățate de cârlig (8). Deschideți capacul mașinii de spălat (5). Scoateți coșul de centrifugare (10) prin rotirea acestuia spre dreapta. Goliți buzunarele pentru haine. Așezați hainele în camera de spălare (6). Turnați apă caldă la o temperatură de cel mult 50 C° în mașina de spălat până la limita superioară a cântarului. Apa poate fi turnată folosind furtunul de apă furnizat (2), conectându-l la orificiul (1) sau deschizând capacul mașinii de spălat (5). Turnați o cantitate adecvată de praf de spălat sau alt detergent. Închideți capacul (5).
2. Conectați mașina de spălat la o priză cu împământare. Așezați butonul (4) în poziția "WASH" (Spălare), apoi setați cronometrul mașinii de spălat (3) la timpul dorit prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic. Spălarea va începe. Dacă doriți să opriți spălarea înainte de expirarea timpului setat, rotiți butonul (4) spre stânga până când mașina de spălat se oprește în poziția "OFF" și scoateți ștecherul din priza de curent cu o mână uscată.
3. Când ați terminat de spălat, expulzați apa murdară din mașina de spălat coborând furtunul de scurgere (7) într-o scurgere sau într-un recipient.

#### ÎNREGISTRAREA

1. Pentru a stoarce hainele spălate, potriviți coșul (10) în partea inferioară a camerei de spălare (6) prin rotirea acestuia spre stânga. Așezați hainele spălate și clătite în coș (10). Introduceți capacul (9) în coș (10) vertical cu partea îngustă, apoi așezați-l orizontal. Închideți capacul mașinii de spălat (5).
  2. Conectați mașina de spălat la o priză cu împământare. Așezați butonul (4) în poziția "SPIN", apoi setați cronometrul mașinii de spălat (3) la timpul dorit prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic. Centrifugarea va începe. Dacă doriți să opriți centrifugarea înainte de expirarea timpului setat, rotiți butonul (4) spre stânga până când mașina de spălat se oprește în poziția "OFF" și scoateți ștecherul din priza de curent cu o mână uscată.
- Când centrifugarea este terminată, deschideți capacul mașinii de spălat (5). Scoateți coșul de centrifugare (10) prin rotirea acestuia spre dreapta.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați ștecherul de la priză și turnați apa din interiorul mașinii de spălat.
2. Ștergeți capacul și exteriorul aparatului cu o cârpă umedă și curată sau cu un burete cu puțin detergent ușor (de exemplu, detergent lichid).
3. Nu utilizați unelte ascuțite sau agenți caustici pentru curățare.
4. Ștergeți partea interioară a mașinii de spălat. Lăsați aparatul în stare uscată.
5. După fiecare utilizare, curățați filtrul (14) situat în interiorul camerei de spălare.

#### DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240V ~50/60Hz

Putere: 300W Max: 700W/880W

Capacitatea maximă a mașinii de spălat: 6.0kg

Capacitatea maximă a centrifugei: 2.0kg  
Consum de energie în modul oprit: 0.00W

**Grija pentru mediu. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice** În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni cancerose. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.
3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.
4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

**În plus,** Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit deșeurile de echipamente de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele folosite să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.



## Návod k použití (CS)

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. VAROVÁNÍ: nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVÁNÍ: spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.
8. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
9. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
10. VAROVÁNÍ: Při používání spotřebiče v koupelně vytáhněte po použití zástrčku ze síťové zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
11. VAROVÁNÍ: Se spotřebičem nemanipulujte mokřýma rukama.
12. VAROVÁNÍ: Neblokujte větrací otvory, nestavte pračku na koberec.
13. VAROVÁNÍ: Děti mladší 3 let by se k pračce neměly přibližovat.
14. Neodstraňujte prach, nečistoty nebo jiné cizí předměty z vnitřku pračky pomocí ostrých nebo kovových předmětů.
15. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody nebo jiné tekutiny. Spotřebič nevystavujte povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.)
16. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, zařízení se nesmí používat. Poškozený kabel by měl být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
17. Zařízení nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

18. Napájecí kabel by neměl být umístěn v blízkosti zdrojů tepla.
19. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.
20. V pračce neperte oblečení znečištěné alkoholem, benzínem nebo organickými rozpouštědly.
21. Pro dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
22. Je bezpodmínečně nutné zajistit, aby při plnění pračky vodou a vyjímání vypraného prádla nestříkala voda na ovládací panel s časovačem.
23. Nedovolte, aby se motorová část spotřebiče namočila.
24. Po vypnutí spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a před čištěním nebo uskladněním nechte zařízení uschnout. Přebytečnou vodu můžete zachytit papírovou utěrkou.
25. K čištění krytu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod. protože mohou mimo jiné odstranit nanesené informační grafické symboly, jako jsou stupnice, značky, výstražné nápisy apod.
26. Přístroj by se měl používat na suchém místě ve větrané místnosti. Skladujte mimo dosah přímého slunečního záření.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Otvor pro přívod vody
2. Přívodní hadice vody
3. Knoflík časovače
4. Volič - pouze praní / odstředování / vypnutí
5. Kryt pračky
6. Příhrádka na praní
7. Hadice pro vypouštění vody
8. Háček na vypouštěcí hadici
9. Ochranný kryt odstředivého koše
10. Odstředivací koš
11. Úchyty pro přenášení pračky
12. Napájecí kabel
13. Kryt ovládacího panelu
14. Filtř

## PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

1. Pračka by měla být umístěna na stabilním a rovném povrchu (maximální přípustný úhel sklonu je 2°, pokud je úhel sklonu větší, je třeba pračku přemístit na jiné místo). Vzdálenost mezi pračkou a stěnou by měla být větší než 5 cm, aby se zabránilo nadměrnému hluku. Větrací otvory ve spodní části krytu spotřebiče nesmí být zakryty, například kobercem. Musí být zajištěno volné proudění vzduchu.

## MYTÍ

1. Před zahájením prání zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice (7) umístěna v horní poloze, která zabraňuje vytékání vody zavěšené na háčku (8). Otevřete víko pračky (5). Vyjměte koš na odstředování (10) jeho otočením doprava. Vyprázdňte kapsy na oblečení. Vložte oblečení do prací komory (6). Nalijte do pračky teplou vodu o teplotě nejvýše 50 C° až po horní hranici stupnice. Vodu můžete nalít pomocí dodané vodní hadice (2) připojením k otvoru (1) nebo otevřením víka pračky (5). Nalijte vhodné množství pracího prášku nebo jiného pracího prostředku. Zavřete víko (5).
2. Připojte pračku k uzemněné elektrické zásuvce. Nastavte knoflík (4) do polohy "Praní" a poté otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček nastavte číselník (3) na požadovanou dobu. Prání se spustí. Pokud chcete ukončit prání před uplynutím nastaveného času, otočte knoflíkem (4) doleva, dokud se pračka nevypne do polohy "OFF", a suchou rukou vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
3. Po skončení prání vypusťte špinavou vodu z pračky spuštěním vypouštěcí hadice (7) do odtoku nebo nádoby.

## ZAPOJENÍ

1. Chcete-li odstředit vyprané prádlo, nasadte koš (10) na dno prací komory (6) jeho otočením doleva. Do koše (10) vložte vyprané a opláchnuté prádlo. Vložte víko (9) do koše (10) svisle úzkou stranou a poté jej položte vodorovně. Zavřete víko pračky (5).
  2. Připojte pračku k uzemněné elektrické zásuvce. Nastavte knoflík (4) do polohy "ODSTŘEDĚNÍ" a poté nastavte číselník (3) na požadovaný čas otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček. Spustí se odstředování. Pokud chcete odstředování ukončit před uplynutím nastavené doby, otočte knoflíkem (4) doleva, dokud se pračka nevypne do polohy "OFF", a suchou rukou vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Po skončení odstředování otevřete víko pračky (5). Vyjměte koš na odstředování (10) jeho otočením doprava.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Odpojte zástrčku z zásuvky a vylijte vodu z vnitřku pračky.
2. Víko a vnější část spotřebiče otřete vlhkým čistým hadříkem nebo houbičkou s trochou jemného čistícího prostředku (např. prostředku na praní).
3. K čištění nepoužívejte ostré nástroje ani žíravé prostředky.
4. Vnitřek pračky otřete do sucha. Spotřebič ponechte v suchém stavu.
5. Po každém použití vyčistěte filtr (14) umístěný uvnitř prací komory.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220-240V ~50/60Hz

Výkon: 300 W Maximální výkon: 700 W/880 W

Maximální kapacita pračky: 6.0 kg

Maximální kapacita odstředivky: 2,0 kg

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,00 W

**Péče o životní prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních** V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", nařizující třídění sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním problémům, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, a mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.
3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.
4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

**Kromě toho,** Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnost odběrateli povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrném a skladovacím zařízení.



## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.  
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и

обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: храните прибор в недоступном для детей месте.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании прибора в ванной комнате вынимайте вилку из розетки после использования, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не обращайтесь с прибором мокрыми руками.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия, не ставьте стиральную машину на ковер.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети до 3 лет должны находиться вдали от стиральной машины.

14. Не удаляйте пыль, грязь или другие посторонние предметы из внутренней части машины с помощью острых или металлических предметов.

15. Не погружайте кабель, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.)

16. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, использовать прибор нельзя. Во избежание опасности поврежденный шнур следует заменить в специализированном ремонтном центре.

17. Не используйте оборудование с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если оно не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор

самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

18. Шнур питания не должен располагаться вблизи источников тепла.

19. Поместите прибор на прохладную устойчивую ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.

20. Не стирайте в стиральной машине одежду, загрязненную спиртом, бензином или органическими растворителями.

21. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

22. При заполнении стиральной машины водой и извлечении выстиранного белья необходимо следить за тем, чтобы вода не попала на панель управления с таймером.

23. Не допускайте намокания моторной части прибора.

24. После выключения прибора выньте вилку шнура питания из розетки и дайте прибору высохнуть перед чисткой или хранением. Излишки воды можно собрать бумажным полотенцем.

25. Не используйте для очистки корпуса агрессивные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т.п., так как они могут, в частности, удалить нанесенные информационные графические символы, такие как градуировка, маркировка, предупреждающие знаки и т.п.

26. Прибор следует использовать в сухом месте в проветриваемом помещении. Хранить вдали от прямых солнечных лучей.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Отверстие для подачи воды
2. Шланг подачи воды

3. Ручка таймера
4. Ручка селектора - только стирка / отжим / выключение
5. Крышка стиральной машины
6. Моечное отделение
7. Шланг для слива воды
8. Крючок для сливного шланга
9. Защитная крышка корзины для отжима
10. Корзина для центрифугирования
11. Ручки для переноски стиральной машины
12. Шнур питания
13. Крышка панели управления
14. Фильтр

## ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

1. Стиральная машина должна быть установлена на устойчивой и ровной поверхности (максимально допустимый угол наклона - 2°, если угол наклона больше, стиральную машину следует переставить в другое место). Расстояние между стиральной машиной и стеной должно быть более 5 см, чтобы избежать чрезмерного шума. Вентиляционные отверстия в нижней части корпуса прибора не должны быть закрыты, например, ковром. Необходимо обеспечить свободный поток воздуха.

## МЫТЬЕ

1. Перед началом стирки убедитесь, что сливной шланг (7) находится в верхнем положении, не позволяя воде вытекать, вися на крючке (8). Откройте крышку стиральной машины (5). Снимите корзину для отжима (10), повернув ее вправо. Опорожните карманы для одежды. Поместите одежду в моечную камеру (6). Налейте в стиральную машину теплую воду температурой не выше 50 С° до верхней границы шкалы. Воду можно залить с помощью прилагаемого шланга для воды (2), подсоединив его к отверстию (1), или открыв крышку стиральной машины (5). Засыпьте необходимое количество стирального порошка или другого моющего средства. Закройте крышку (5).
2. Подключите стиральную машину к розетке с заземлением. Установите ручку (4) в положение "WASH", затем установите таймер стиральной машины (3) на нужное время, повернув ручку по часовой стрелке. Начнется стирка. Если вы хотите остановить стирку до истечения установленного времени, поверните ручку (4) влево, пока стиральная машина не выключится, в положение "OFF" и сухой рукой выньте вилку из сетевой розетки.
3. По окончании стирки удалите грязную воду из стиральной машины, опустив сливной шланг (7) в слив или контейнер.

## СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

1. Чтобы отжать выстиранное белье, установите корзину (10) на дно моечной камеры (6), повернув ее влево. Поместите выстиранное и прополосканное белье в корзину (10). Вставьте крышку (9) в корзину (10) вертикально узкой стороной, затем положите ее горизонтально. Закройте крышку стиральной машины (5).
2. Подключите стиральную машину к розетке с заземлением. Установите ручку (4) в положение "SPIN", затем установите таймер стиральной машины (3) на желаемое время, повернув ручку по часовой стрелке. Начнется центрифугирование. Если вы хотите остановить отжим до истечения установленного времени, поверните ручку (4) влево до тех пор, пока стиральная машина не выключится, в положение "OFF" и сухой рукой выньте вилку из розетки.
- По окончании отжима откройте крышку стиральной машины (5). Извлеките корзину для отжима (10), повернув ее вправо.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Выньте вилку из розетки и вылейте воду из внутренней части стиральной машины.
2. Протрите крышку и внешнюю поверхность прибора влажной чистой тканью или губкой с небольшим количеством мягкого моющего средства (например, средства для мытья посуды).
3. Не используйте для чистки острые инструменты или едкие средства.
4. Вытрите внутреннюю поверхность стиральной машины насухо. Оставьте прибор в сухом состоянии.
5. После каждого использования очищайте фильтр (14), расположенный внутри моечной камеры.





3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60Hz. Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αφαιρείτε το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού, μην τοποθετείτε το πλυντήριο ρούχων σε χαλί.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται

μακριά από το πλυντήριο ρούχων.

14. Μην αφαιρείτε σκόνη, βρωμιά ή άλλα ξένα σώματα από το εσωτερικό του πλυντηρίου χρησιμοποιώντας αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.

15. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.)

16. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο θα πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.

17. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

18. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας.

19. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

20. Μην πλένετε στο πλυντήριο ρούχα που είναι μολυσμένα με οινόπνευμα, βενζίνη ή οργανικούς διαλύτες.

21. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

22. Είναι απολύτως απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι κατά την πλήρωση του πλυντηρίου με νερό και την αφαίρεση των πλυμένων ρούχων, δεν θα εκτοξευτεί νερό στον πίνακα ελέγχου με τον χρονοδιακόπτη.

23. Μην αφήνετε το μέρος του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.

24. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε. Η περίσσεια νερού μπορεί να συλλεχθεί με μια χαρτοπετσέτα.

25. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά σε μορφή γαλακτωμάτων, λουσιών, πάστες κ.λπ. για τον καθαρισμό του περιβλήματος, καθώς αυτά ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να αφαιρέσουν τα γραφικά σύμβολα πληροφοριών, όπως διαβαθμίσεις, σημάνσεις, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ. που έχουν τοποθετηθεί.

26. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνό χώρο σε αεριζόμενο δωμάτιο. Να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Άνοιγμα παροχής νερού
2. Σωλήνας παροχής νερού
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
4. Χειριστήριο επιλογής - μόνο πλύση / στύψιμο / απενεργοποίηση
5. Κάλυμμα πλυντηρίου
6. Χώρος πλύσης
7. Σωλήνας αποστράγγισης νερού
8. Άγκιστρο σωλήνα αποστράγγισης
9. Προστατευτικό κάλυμμα καλαθιού περιστροφής
10. Καλάθι φυγοκέντρησης
11. Λαβές μεταφοράς πλυντηρίου ρούχων
12. Καλώδιο ρεύματος
13. Κάλυμμα πίνακα ελέγχου
14. Φίλτρο

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Το πλυντήριο ρούχων πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (η μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία κλίσης είναι 2°, εάν η γωνία κλίσης είναι μεγαλύτερη, το πλυντήριο ρούχων πρέπει να μετακινηθεί σε άλλη θέση). Η απόσταση μεταξύ του πλυντηρίου ρούχων και του τοίχου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά για να αποφευχθεί υπερβολικό θορύβου. Οι σπές εξαιρισμού στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτονται, για παράδειγμα με χαλί. Πρέπει να εξασφαλίζεται η ελεύθερη ροή του αέρα.

#### ΠΛΥΣΗ

1. Πριν από την έναρξη της πλύσης, ελέγξτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης (7) έχει τοποθετηθεί στην επάνω θέση, εμποδίζοντας την εκροή νερού που κρέμεται στο γάντζο (8). Ανοίξτε το καπάκι του πλυντηρίου ρούχων (5). Αφαιρέστε το καλάθι στυψίματος (10) στρέφοντάς το προς τα δεξιά. Αδειάστε τις θήκες των ρούχων. Τοποθετήστε τα ρούχα στο θάλαμο πλύσης (6). Ρίξτε στο πλυντήριο ζεστό νερό με θερμοκρασία όχι μεγαλύτερη από 50 C° μέχρι το άνω όριο της κλίμακας. Το νερό μπορεί να χυθεί χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο σωλήνα νερού (2) συνδεοντάς τον στο άνοιγμα (1) ή ανοίγοντας το καπάκι του πλυντηρίου (5). Ρίξτε κατάλληλη ποσότητα σκόνης πλύσης ή άλλου απορρυπαντικού. Κλείστε το καπάκι (5).
2. Συνδέστε το πλυντήριο ρούχων σε γειωμένη πρίζα. Ρυθμίστε το κουμπί (4) στη θέση "WASH" (ΠΛΥΣΗ) και στη συνέχεια ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη του πλυντηρίου (3) στον επιθυμητό χρόνο, περιστρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα. Η πλύση θα ξεκινήσει. Εάν θέλετε να σταματήσετε την πλύση πριν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, γυρίστε το κουμπί (4) προς τα αριστερά μέχρι να απενεργοποιηθεί το πλυντήριο ρούχων στη θέση "OFF" και βγάλετε το φιν από την πρίζα με στεγνό χέρι.
3. Όταν τελειώσετε το στύψιμο, αποβάλλετε το βρώμικο νερό από το πλυντήριο ρούχων κατεβάζοντας το σωλήνα αποστράγγισης

(7) σε μια αποχέτευση ή ένα δοχείο.

## ΣΥΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

1. Για να στύψετε τα πλυμένα ρούχα, τοποθετήστε το καλάθι (10) στο κάτω μέρος του θαλάμου πλύσης (6) στρέφοντάς το προς τα αριστερά. Τοποθετήστε τα πλυμένα και ξεπλυμένα ρούχα μέσα στο καλάθι (10). Τοποθετήστε το καπάκι (9) μέσα στο καλάθι (10) κάθετα με τη στενή πλευρά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το οριζόντια. Κλείστε το καπάκι του πλυντηρίου ρούχων (5).
2. Συνδέστε το πλυντήριο ρούχων σε γειωμένη πρίζα. Ρυθμίστε το κουμπί (4) στη θέση "SPIN" και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη (3) του πλυντηρίου ρούχων στον επιθυμητό χρόνο περιστρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα. Η φυγοκέντρωση θα ξεκινήσει. Εάν επιθυμείτε να σταματήσετε τη συυμμετρηση πριν παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος, γυρίστε το κουμπί (4) προς τα αριστερά μέχρι να απενεργοποιηθεί το πλυντήριο ρούχων στη θέση "OFF" και βγάλτε το φιλτ από την πρίζα με στεγνό χέρι. Όταν ολοκληρωθεί το στύψιμο, ανοίξτε το καπάκι του πλυντηρίου ρούχων (5). Αφαιρέστε το καλάθι συυψίματος (10) στρέφοντάς το προς τα δεξιά.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε το φιλτ από την πρίζα και αδειάστε το νερό από το εσωτερικό του πλυντηρίου ρούχων.
2. Σκουπίστε το καπάκι και το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό, καθαρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο ήπιο απορρυπαντικό (π.χ. υγρό πλύσης).
3. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία ή καυστικά μέσα για τον καθαρισμό.
4. Σκουπίστε το εσωτερικό του πλυντηρίου στεγνά. Αφήστε τη συσκευή σε στεγνή κατάσταση.
5. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το φίλτρο (14) που βρίσκεται στο εσωτερικό του θαλάμου πλύσης.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50/60Hz

Ισχύς: 300W Max: 700W/880W

Μέγιστη χωρητικότητα πλυντηρίου ρούχων: 6.0kg

Μέγιστη χωρητικότητα φυγόκεντρου: 2.0kg

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,00W

**Φροντίδα για το περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού** Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.
2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, ενώ μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

**Επιπλέον**, Επιστρέψτε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοράσή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!**

**Σεβδί** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.



# Gebruikershandleiding (NL)

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60Hz.  
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

7. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
8. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
9. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
10. WAARSCHUWING: Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact halen, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
11. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet met natte handen.
12. WAARSCHUWING: Blokkeer de ventilatieopeningen niet en plaats de wasmachine niet op een tapijt.
13. WAARSCHUWING: Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van de wasmachine worden gehouden.
14. Verwijder geen stof, vuil of andere vreemde voorwerpen van de binnenkant van de machine met scherpe of metalen voorwerpen.
15. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)
16. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt. Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.
17. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.
18. Het netsnoer mag niet in de buurt van warmtebronnen worden gelegd.
19. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals een elektrische kookplaat,

gasbrander, enz.

20. Was geen kleding in de wasmachine die verontreinigd is met alcohol, benzine of organische oplosmiddelen.

21. Voor extra bescherming is het aan te raden om in het elektrische circuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Neem hiervoor contact op met een elektricien.

22. Het is absoluut noodzakelijk dat er geen water op het bedieningspaneel met de timer spat wanneer de wasmachine met water gevuld wordt en de gewassen kleding eruit gehaald wordt.

23. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.

24. Haal na het uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat drogen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Overtollig water kan worden opgevangen met een papieren handdoek.

25. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen in de vorm van emulsies, lotions, pasta's, enz. om de behuizing te reinigen, omdat deze onder andere aangebrachte grafische informatiesymbolen zoals schaalverdelingen, markeringen, waarschuwingstekens, enz. kunnen verwijderen.

26. Het apparaat moet worden gebruikt op een droge plaats in een geventileerde ruimte. Niet in direct zonlicht bewaren.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Opening watertoevoer
2. Watertoevoerslang
3. Timerknop
4. Keuzeknop - alleen wassen / centrifugeran / uit
5. Deksel wasmachine
6. Wascompartiment
7. Waterafvoerslang
8. Afvoerslanghaak
9. Deksel ter bescherming van de centrifugaalkorf
10. Centrifugeerkorf
11. Handgrepen voor wasmachine
12. Netsnoer
13. Deksel bedieningspaneel
14. Filter

## VOORBEREIDING VAN HET APPARAAT

1. De wasmachine moet op een stabiele en vlakke ondergrond worden geplaatst (de maximaal toegestane hellingshoek is 2°, als de hellingshoek groter is, moet de wasmachine naar een andere locatie worden verplaatst). De afstand tussen de wasmachine en de muur moet groter zijn dan 5 cm om te voorkomen dat overmatig geluid te voorkomen. De ventilatieopeningen aan de onderkant van de behuizing van het apparaat mogen niet afgedekt worden, bijvoorbeeld met een tapijt. Er moet voor een vrije luchtstroom gezorgd worden.

## WASSEN

1. Controleer voor het wassen of de afvoerslang (7) in de bovenste positie is geplaatst, zodat er geen water uit kan stromen hangend aan de haak (8). Open het deksel van de wasmachine (5). Verwijder de centrifugaalmand (10) door deze naar rechts te draaien. Maak de zakken met kleding leeg. Leg de kleding in de wasruimte (6). Giet warm water met een temperatuur van maximaal 50 C° in de wasmachine tot aan de bovengrens van de schaalverdeling. Het water kan ingegoten worden met behulp van de bijgeleverde waterslang (2) door deze aan te sluiten op de opening (1) of door het deksel van de wasmachine (5) te openen. Giet er een geschikte hoeveelheid waspoeder of een ander reinigingsmiddel in. Sluit het deksel (5).
2. Sluit de wasmachine aan op een geaard stopcontact. Zet de knop (4) in de stand "WASH" en stel vervolgens de timer van de wasmachine (3) in op de gewenste tijd door de knop rechtsom te draaien. Het wassen begint. Als u wilt stoppen met wassen voordat de ingestelde tijd verstreken is, draait u de knop (4) naar links totdat de wasmachine uitschakelt naar de "OFF" positie en haalt u de stekker met een droge hand uit het stopcontact.
3. Als u klaar bent met wassen, laat dan het vuile water uit de wasmachine lopen door de afvoerslang (7) in een afvoer of bak te laten zakken.

## SPOELEN

1. Om de gewassen kleding te centrifugeren, plaatst u de mand (10) op de bodem van de wasruimte (6) door deze naar links te draaien. Plaats de gewassen en gespoelde kleding in de mand (10). Plaats het deksel (9) verticaal met de smalle kant in de korf (10) en leg het vervolgens horizontaal neer. Sluit het deksel (5) van de wasmachine.
  2. Sluit de wasmachine aan op een geaard stopcontact. Zet de knop (4) in de stand "SPIN" en stel vervolgens de timer van de wasmachine (3) in op de gewenste tijd door de knop rechtsom te draaien. Het centrifugeren begint. Als u wilt stoppen met centrifugeren voordat de ingestelde tijd verstreken is, draait u de knop (4) naar links totdat de wasmachine uitschakelt naar de stand "OFF" en trekt u met een droge hand de stekker uit het stopcontact.
- Als het centrifugeren klaar is, opent u het deksel van de wasmachine (5). Verwijder de centrifugekorf (10) door deze naar rechts te draaien.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en giet het water uit de binnenkant van de wasmachine.
2. Neem het deksel en de buitenkant van het apparaat af met een vochtige, schone doek of spons met een beetje mild afwasmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel).
3. Gebruik voor het schoonmaken geen scherp gereedschap of bijtende middelen.
4. Veeg de binnenkant van de wasmachine droog. Laat het apparaat droog achter.
5. Reinig na elk gebruik het filter (14) dat zich in de wasruimte bevindt.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V ~50/60Hz

Vermogen: 300W Max: 700W/880W

Maximale capaciteit wasmachine: 6.0kg

Maximum centrifugecapaciteit 2.0kg

Energieverbruik in de uit-stand: 0.00W



**Zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de Wet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015, willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelingspunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.



4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

**Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht afgedankte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamelings- en opslagfaciliteit.

**Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

### POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati

- opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. OPOZORILO: naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
  7. OPOZORILO: napravo hranite na mestu, ki je nedosegljivo otrokom.
  8. OPOZORILO: po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.
  9. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
  10. OPOZORILO: Če aparat uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je aparat izklopljen.
  11. OPOZORILO: Z aparatom ne ravnajte z mokrimi rokami.
  12. OPOZORILO: Ne zapirajte prezračevalnih odprtin, pralnega stroja ne postavljajte na preprogo.
  13. OPOZORILO: Otroci, mlajši od 3 let, naj ne bodo v bližini pralnega stroja.
  14. Ne odstranjujte prahu, umazanije ali drugih tujkov iz notranjosti stroja z uporabo ostrih ali kovinskih predmetov.
  15. Kabla, vtiča ali celotnega aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.)
  16. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Poškodovani kabel mora zamenjati specializirana servisna služba, da bi se izognili nevarnosti.
  17. Opreme ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
  18. Napajalnega kabla ne smete postaviti v bližino virov toplote.
  19. Napravo postavite na hladno stabilno, ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
  20. V pralnem stroju ne perite oblačil, ki so onesnažena z alkoholom, bencinom ali organskimi topili.

21. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
22. Pri polnjenju pralnega stroja z vodo in odstranjevanju opranega perila je treba nujno zagotoviti, da voda ne brizgne na nadzorno ploščo s časovnikom.
23. Ne dovolite, da bi se motorni del naprave zmočil.
24. Po izklopu naprave izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se naprava pred čiščenjem ali shranjevanjem posuši. Odvečno vodo lahko pobere s papirnato brisačo.
25. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev v obliki emulzij, losjonov, past itd. saj lahko med drugim odstranijo nanese informacijske grafične simbole, kot so gradacije, oznake, opozorilni znaki itd.
26. Napravo je treba uporabljati na suhem mestu v prezračevanem prostoru. Hranite jo stran od neposredne sončne svetlobe.

#### OPIS NAPRAVE

1. Odprtina za dovod vode
2. Cev za dovod vode
3. Ročica časovnika
4. Gumb za izbiro - samo pranje / vrtenje / izklop
5. Pokrov pralnega stroja
6. Predal za pranje
7. Cev za odvajanje vode
8. Kljuka za odtočno cev
9. Zaščitni pokrov košare za vrtenje
10. Košara za centrifugiranje
11. Ročaji za prenašanje pralnega stroja
12. Napajalni kabel
13. Pokrov nadzorne plošče
14. Filter

#### PRIPRAVA NAPRAVE

1. Pralni stroj je treba postaviti na stabilno in ravno površino (največji dovoljeni naklon je 2°, če je naklon večji, je treba pralni stroj prestaviti na drugo mesto). Razdalja med pralnim strojem in steno mora biti večja od 5 cm, da se izognete pretiranega hrupa. Prezračevalne odprtine na dnu ohišja aparata ne smejo biti zakrite, na primer s preprogo. Zagotovljen mora biti prost pretok zraka.

#### PRANJE

1. Pred začetkom pranja preverite, ali je odtočna cev (7) nameščena v zgornjem položaju in preprečuje iztekanje vode, ki visi na kavljju (8). Odprite pokrov pralnega stroja (5). Odstranite košaro za centrifugiranje (10) tako, da jo obrnete v desno. Izpraznite žepce za oblačila. Oblačila položite v pralno komoro (6). V pralni stroj nalijte toplo vodo s temperaturo največ 50 C° do zgornje meje skale.

Vodo lahko nalijete s priloženo cevjo za vodo (2) tako, da jo priključite na odprtino (1) ali odprete pokrov pralnega stroja (5). Vlijete ustrežno količino pralnega praška ali drugega pralnega sredstva. Zaprite pokrov (5).

2. Pralni stroj priključite na ozemljeno električno vtičnico. Nastavite gumb (4) v položaj "PRANJE", nato pa z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca nastavite časovnik pralnega stroja (3) na zeleni čas. Pranje se bo začelo. Če želite pralni stroj prekiniti pred iztekom nastavljenega časa, obrnite gumb (4) v levo, dokler se pralni stroj ne izklopi v položaj "OFF", in s suho roko izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

3. Ko končate s pranjem, umazano vodo iz pralnega stroja odstranite tako, da spustite odtočno cev (7) v odtok ali posodo.

## PRIPOROČILO

1. Za predenje oprane perila namestite košaro (10) na dno pralnega prostora (6) tako, da jo obrnete v levo. V košarico (10) položite oprana in izprana oblačila. Pokrov (9) vstavite v košaro (10) navpično z ozko stranjo, nato ga položite vodoravno. Zaprite pokrov pralnega stroja (5).

2. Pralni stroj priključite na ozemljeno električno vtičnico. Nastavite gumb (4) v položaj "SPIN", nato nastavite časovnik pralnega stroja (3) na zeleni čas z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca. Začelo se bo centrifugiranje. Če želite pred iztekom nastavljenega časa prenehati z vrtenjem, obrnite gumb (4) v levo, dokler se pralni stroj ne izklopi v položaj "OFF", in s suho roko izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Po končanem vrtenju odprite pokrov pralnega stroja (5). Odstranite košaro za predenje (10) tako, da jo obrnete v desno.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Vtič izključite iz vtičnice in iz notranjosti pralnega stroja izlijte vodo.

2. Pokrov in zunanost aparata obrišite z vlažno, čisto krpo ali gobo z malo blagega detergenta (npr. tekočine za pranje perila).

3. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih orodij ali jedkih sredstev.

4. Notranjost pralnega stroja obrišite do suhega. Napravo pustite v suhem stanju.

5. Po vsaki uporabi očistite filter (14), ki se nahaja znotraj pralnega prostora.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V ~50/60Hz

Moč: 300 W Največ: 700 W/880 W

Največja zmogljivost pralnega stroja: 6.0 kg

Največja zmogljivost centrifuge: 2,0 kg

Poraba energije v izklopljenem načinu: 0,00 W

**Skrb za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo pa lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.

3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščenih zbirnih točkah in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na mestih, ki za to niso namenjena.

**Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti odpadno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



# Käyttöohje (FI)

## YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60Hz. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Pidä laite lasten ulottumattomissa.
8. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
9. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
10. VAROITUS: Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, koska veden läheisyys on vaaraksi, vaikka

laite olisi sammutettu.

11. VAROITUS: Älä käsittele laitetta märin käsin.

12. VAROITUS: Älä tuki tuuletusaukkoja, älä aseta pesukonetta matolle.

13. VAROITUS: Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa pesukoneen luota.

14. Älä poista pölyä, likaa tai muita vieraita aineita koneen sisältä terävillä tai metalliesineillä.

15. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.)

16. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava asiantuntevaan korjaamoon vaaran välttämiseksi.

17. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

18. Virtajohtoa ei saa sijoittaa lämmönlähteiden lähelle.

19. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, pois kuumien keittiökoneiden, kuten sähkölieden, kaasupolttimen jne. läheisyydestä.

20. Älä pese pesukoneessa vaatteita, jotka ovat alkoholin, bensiinin tai orgaanisten liuottimien saastuttamia.

21. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

22. On ehdottomasti varmistettava, että kun pesukone täytetään vedellä ja pestyt vaatteet otetaan pois, vesi ei roisku ajastimella varustetulle ohjauspaneelille.

23. Laitteen moottoriosaa ei saa kastua.

24. Kun olet sammuttanut laitteen, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen kuivua ennen puhdistusta tai varastointia. Ylimääräinen vesi voidaan kerätä paperipyyhkeellä.

25. Älä käytä kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita emulsioiden, voiteiden, tahnojen jne. muodossa, sillä ne voivat muun muassa poistaa kiinnitettyjä informaatiograafisia symboleita, kuten asteikkoja, merkintöjä, varoitusmerkkejä jne.

26. Laitetta on käytettävä kuivassa paikassa tuuletetussa huoneessa. Säilytä laite poissa suorasta auringonvalosta.

#### LAITTEEN KUVAUS

1. Vedensyöttöaukko
2. Veden syöttöletku
3. Ajastimen nappi
4. Valintanappi - vain pesu / linkous / sammutus
5. Pesukoneen kansi
6. Pesuainelokero
7. Vedenpoistoletku
8. Tyhjennysletkun koukku
9. Pyörityskorin suojakansi
10. Sentrifugointikori
11. Pesukoneen kantokahvat
12. Virtajohto
13. Ohjauspaneelin kansi
14. Suodatin

#### LAITTEEN VALMISTELU

1. Pesukone on sijoitettava vakaalle ja tasaiselle alustalle (suurin sallittu kaltevuuskulma on 2°, jos kaltevuuskulma on suurempi, pesukone on siirrettävä toiseen paikkaan). Pesukoneen ja seinän välisen etäisyyden tulisi olla yli 5 cm, jotta vältetään liiallisen melun välttämiseksi. Laitekotelon pohjassa olevia tuuletusreikiä ei saa peittää esimerkiksi matolla. Ilman vapaa virtaus on varmistettava.

#### PESU

1. Tarkista ennen pesun aloittamista, että tyhjennysletku (7) on asetettu yläasentoon, jolloin vesi ei pääse valumaan ulos roikkuen koukussa (8). Avaa pesukoneen kansi (5). Irrota linkouskori (10) kääntämällä sitä oikealle. Tyhjennä vaateastut. Aseta vaatteet pesukammioon (6). Kaada pesukoneeseen lämmintä, enintään 50 C°:n lämpöistä vettä asteikon ylärajaan asti. Vesi voidaan kaataa mukana toimitetun vesiletkun (2) avulla liittämällä se aukkoon (1) tai avaamalla pesukoneen kansi (5). Kaada koneeseen sopiva määrä pesujauhetta tai muuta pesuainetta. Sulje kansi (5).
2. Kytke pesukone maadoitettuun pistorasiaan. Aseta nappi (4) asentoon "WASH" (PESU) ja aseta sitten pesukoneen ajastin (3) haluttuun aikaan kääntämällä nuppia myötäpäivään. Pesu alkaa. Jos haluat lopettaa pesun ennen asetetun ajan kulumista, käännä nuppia (4) vasemmalle, kunnes pesukone sammuu asentoon "OFF", ja irrota pistoke pistorasiasta kuivin käsin.
3. Kun olet lopettanut pesun, poista liikainen vesi pesukoneesta laskemalla tyhjennysletku (7) viemäriin tai astiaan.

#### LANKAISU

1. Kun haluat lingota pestyt vaatteet, sovita kori (10) pesukammion (6) pohjalle kääntämällä sitä vasemmalle. Aseta pestyt ja huuhdellut vaatteet koriin (10). Aseta kansi (9) koriin (10) pystysuoraan kapealla puolella ja aseta se sitten vaakasuoraan. Sulje pesukoneen kansi (5).
2. Kytke pesukone maadoitettuun pistorasiaan. Aseta nappi (4) asentoon "SPIN" ja aseta sitten pesukoneen ajastin (3) haluttuun aikaan kääntämällä nuppia myötäpäivään. Sentrifugointi alkaa. Jos haluat lopettaa linkouksen ennen asetetun ajan kulumista, käännä nuppia (4) vasemmalle, kunnes pesukone sammuu asentoon "OFF", ja irrota pistoke pistorasiasta kuivin käsin. Kun linkous on päättynyt, avaa pesukoneen kansi (5). Poista linkouskori (10) kääntämällä sitä oikealle.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja kaada vesi ulos pesukoneen sisältä.

2. Pyyhi kansi ja laitteen ulkupuoli kostealla, puhtaalla liinalla tai sienellä, johon on lisätty hieman mietoa pesuainetta (esim. tiskiainetta).
3. Älä käytä puhdistukseen teräviä työkaluja tai syövyttäviä aineita.
4. Pyyhi pesukoneen sisäpuoli kuivaksi. Jätä laite kuivaan tilaan.
5. Puhdista pesukammion sisällä oleva suodatin (14) jokaisen käytön jälkeen.

#### TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: 220-240V ~50/60Hz

Teho: 300W Max: 700W/880W

Maksimi pesukoneen kapasiteetti: 6.0kg

Maksimi sentrifugikapasiteetti: 2.0kg

Energiankulutus pois päältä -tilassa: 0,00W

**Ympäristöstä huolehtiminen. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta** Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "ylivivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on luovutettava ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

**Lisäksi** Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoina toiminnoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava kuvauksensa mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

**Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!!!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen jälleenmyyjään.



## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem

220-240V ~ 50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

8. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

9. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

10. OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

11. OSTRZEŻENIE: Nie wolno chwycić urządzenia mokrymi dłońmi.

12. OSTRZEŻENIE: Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych, nie stawiać pralki na dywanie.

13. OSTRZEŻENIE: Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z

dala od pralki.

14. Nie wolno usuwać pyłu, kurzu i innych ciał obcych z wnętrza urządzenia używając ostrych lub metalowych przedmiotów.

15. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.)

16. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to sprzętu nie wolno używać. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

17. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

18. Przewód zasilający nie powinien nie powinien znajdować się w pobliżu źródeł ciepła.

19. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.

20. Nie prać w pralce ubrań, które zanieczyszczone są alkoholem, benzyną lub rozpuszczalnikami organicznymi.

21. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

22. Bezwzględnie dopilnować, aby podczas napełniania pralki wodą i wyjmowaniu upranej odzieży nie doszło do zachlapania wodą panelu sterowania z programatorem czasowym.

23. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.

24. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do wyschnięcia. Nadmiar wody można zebrać ręcznikiem papierowym.

25. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.

26. Urządzenie powinno być użytkowane w suchym miejscu, w wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywane z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Otwór do doprowadzenia wody
2. Wąż doprowadzający wodę
3. Pokrętko timer
4. Pokrętko wyboru pracy – pranie / wirowane / wyłączanie OFF
5. Pokrywa pralki
6. Komora piorąca
7. Wąż spustowy do wody
8. Haczyk do węża spustowego
9. Pokrywa zabezpieczająca kosz wirowania
10. Kosz do wirowania
11. Uchwyty do przenoszenia pralki
12. Przewód zasilający
13. Pokrywa panelu sterującego
14. Filtr

#### PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1. Pralka powinna być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni (maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia to 2°, jeśli kąt nachylenia jest większy pralka powinna być przemieszczona w inne miejsce). Odległość między pralką a ścianą powinna być większa niż 5cm, aby uniknąć nadmiernego hałasu. Otwory wentylacyjne na spodzie obudowy urządzenia nie mogą być przykryte np. dywanem. Trzeba zapewnić swobodny przepływ powietrza.

#### PRANIE

1. Przed rozpoczęciem prania sprawdzić, czy wąż spustowy (7) umieszczony jest w górnej pozycji, uniemożliwiającej wypływ wody zawieszony na haczyku (8). Otwórz pokrywę pralki (5). Wyjmij kosz do wirowania (10) przekręcając go w prawo. Opróżnij kieszenie ubrań. Włóż ubrania do komory piorącej (6). Wlej do pralki ciepłą wodę o temperaturze nie większej niż 50 C° do poziomu górnej granicy podziałki. Wodę można wlać za pomocą dołączonego węża do wody (2) podłączając go do otworu (1) lub otwierając pokrywę pralki (5). Wsyp odpowiednią ilość proszku do prania lub innego środka piorącego. Zamknij pokrywę (5).
2. Podłącz pralkę do gniazdka zasilającego z uziemieniem. Ustaw pokrętko (4) na pozycji „WASH” następnie ustaw timer pralki (3) na żądany czas, przekręcając pokrętko w prawo. Rozpocznie się pranie. Jeśli chcesz przerwać pranie przed upływem nastawionego czasu, przekręć pokrętko (4) w lewo aż do wyłączenia się pralki do pozycji „OFF” i wyjmij suchą ręką wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3. Po zakończeniu prania wypuść brudną wodę z pralki opuszczając wąż spustowy (7) do kanalizacji lub pojemnego naczynia.

## WIROWANIE

1. Aby odwirować uprane rzeczy zamontuj kosz (10) do spodu komory piorącej (6) przekręcając go w lewo. Wyprane i wypłukane ubrania przełóż do kosza (10). Włóż pokrywę (9) do kosza (10) pionowo wąską stroną, następnie ułóż ją poziomo. Zamknij pokrywę pralki (5).
  2. Podłącz pralkę do gniazda zasilającego z uziemieniem. Ustaw pokrętło (4) na pozycje „SPIN” następnie ustaw timer pralki (3) na żądany czas, przekręcając pokrętło w prawo. Rozpocznie się wirowanie. Jeśli chcesz przerwać wirowanie przed upływem nastawionego czasu, przekręć pokrętło (4) w lewo aż do wyłączenia się pralki do pozycji „OFF” i wyjmij suchą ręką wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Po zakończeniu wirowania otwórz pokrywę pralki (5). Wyjmij kosz wirowania (10) przekręcając go w prawo.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz wtyczkę z gniazda i wylej wodę z wnętrza pralki.
2. Pokrywę oraz zewnętrzną część urządzenia przetrzyj wilgotną, czystą szmatką lub gąbką z odrobiną delikatnego środka myjącego (np. płynu do naczyń).
3. Nie używaj ostrych narzędzi ani środków żrących do czyszczenia.
4. Wewnętrzna część pralki wytrzyj do sucha. Urządzenie należy pozostawić w suchym stanie.
5. Po każdym użyciu wyczyść filtr (14) znajdujący wewnątrz komory piorącej.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz

Moc: 300W Max: 700W/880W

Maksymalna pojemność pralki: 6.0kg

Maksymalna pojemność wirówki 2.0kg

Pobór energii w stanie wyłączenia: 0,00W

**W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

## LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz.  
Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.
6. **AVVERTENZA:** non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
7. **AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
8. **AVVERTENZA:** dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
9. **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali

infiammabili.

10. **AVVERTENZA:** quando si utilizza l'apparecchio in bagno, togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

11. **AVVERTENZA:** non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.

12. **AVVERTENZA:** Non ostruire le aperture di ventilazione e non collocare la lavatrice su un tappeto.

13. **AVVERTENZA:** I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dalla lavatrice.

14. Non rimuovere polvere, sporczia o altri corpi estranei dall'interno della macchina utilizzando oggetti affilati o metallici.

15. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)

16. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

17. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

18. Il cavo di alimentazione non deve essere collocato vicino a fonti di calore.

19. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.

20. Non lavare in lavatrice capi contaminati da alcol, benzina o solventi organici.

21. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito

elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

22. È assolutamente necessario assicurarsi che, quando si riempie la lavatrice di acqua e si estraggono i capi lavati, l'acqua non schizzi sul pannello di controllo con il timer.

23. Non lasciare che la parte motore dell'apparecchio si bagni.

24. Dopo aver spento l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare asciugare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.

L'acqua in eccesso può essere raccolta con un panno di carta.

25. Non utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, lozioni, paste, ecc. per pulire l'involucro, in quanto potrebbero, tra l'altro, rimuovere i simboli grafici informativi applicati, come graduazioni, marcature, segnali di pericolo, ecc.

26. Il dispositivo deve essere utilizzato in un luogo asciutto e in una stanza ventilata. Conservare al riparo dalla luce solare diretta.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Apertura di alimentazione dell'acqua
2. Tubo di alimentazione dell'acqua
3. Manopola del timer
4. Manopola di selezione - solo lavaggio / centrifuga / spegnimento
5. Coperchio della lavatrice
6. Scomparto di lavaggio
7. Tubo di scarico dell'acqua
8. Gancio per tubo di scarico
9. Coperchio di protezione del cestello di centrifuga
10. Cestello di centrifugazione
11. Maniglie per il trasporto della lavatrice
12. Cavo di alimentazione
13. Coperchio del pannello di controllo
14. Filtro

#### PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

1. La lavatrice deve essere collocata su una superficie stabile e piana (l'angolo di inclinazione massimo consentito è di 2°; se l'angolo di inclinazione è maggiore, la lavatrice deve essere spostata in un'altra posizione). La distanza tra la lavatrice e la parete deve essere superiore a 5 cm, per evitare che la lavatrice si trovi in una posizione diversa rumore eccessivo. I fori di ventilazione sul fondo dell'alloggiamento dell'apparecchio non devono essere coperti, ad esempio con un tappeto. È necessario garantire il libero flusso dell'aria.

#### LAVAGGIO

1. Prima di iniziare il lavaggio, verificare che il tubo di scarico (7) sia collocato nella posizione superiore, evitando che l'acqua fuoriesca appesa al gancio (8). Aprire il coperchio della lavatrice (5). Estrarre il cestello della centrifuga (10) ruotandolo verso

destra. Svuotare le tasche dei capi. Collocare i capi nella camera di lavaggio (6). Versare acqua calda a una temperatura non superiore a 50 °C nella lavatrice fino al limite superiore della scala. L'acqua può essere versata utilizzando il tubo dell'acqua in dotazione (2) collegandolo all'apertura (1) o aprendo il coperchio della lavatrice (5). Versare una quantità adeguata di detersivo in polvere o di altro detergente. Chiudere il coperchio (5).

2. Collegare la lavatrice a una presa di corrente con messa a terra. Portare la manopola (4) in posizione "WASH" e impostare il timer della lavatrice (3) sul tempo desiderato ruotando la manopola in senso orario. Il lavaggio si avvia. Se si desidera interrompere il lavaggio prima che sia trascorso il tempo impostato, ruotare la manopola (4) verso sinistra fino a quando la lavatrice si spegne in posizione "OFF" e togliere la spina dalla presa di corrente con la mano asciutta.

3. Al termine del lavaggio, espellere l'acqua sporca dalla lavatrice abbassando il tubo di scarico (7) in uno scarico o in un contenitore.

## CABLAGGIO

1. Per centrifugare i capi lavati, inserire il cestello (10) sul fondo della camera di lavaggio (6) ruotandolo verso sinistra. Inserire i capi lavati e sciacquati nel cestello (10). Inserire il coperchio (9) nel cestello (10) verticalmente con il lato stretto, quindi appoggiarlo orizzontalmente. Chiudere il coperchio della lavatrice (5).

2. Collegare la lavatrice a una presa di corrente con messa a terra. Impostare la manopola (4) sulla posizione "SPIN", quindi impostare il timer della lavatrice (3) sul tempo desiderato ruotando la manopola in senso orario. Si avvia la centrifugazione. Se si desidera interrompere la centrifuga prima che sia trascorso il tempo impostato, ruotare la manopola (4) verso sinistra finché la lavatrice non si spegne in posizione "OFF" e togliere la spina dalla presa di corrente con la mano asciutta.

Al termine della centrifuga, aprire il coperchio della lavatrice (5). Estrarre il cestello di centrifuga (10) ruotandolo verso destra.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente e far uscire l'acqua dall'interno della lavatrice.

2. Pulire il coperchio e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e pulito o una spugna con un po' di detersivo neutro (ad esempio, detersivo per piatti).

3. Non utilizzare strumenti affilati o agenti caustici per la pulizia.

4. Asciugare l'interno della lavatrice. Lasciare l'apparecchio in condizioni di asciutto.

5. Dopo ogni utilizzo, pulire il filtro (14) situato all'interno della camera di lavaggio.

## DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240V ~50/60Hz

Potenza: 300W Max: 700W/880W

Capacità massima della lavatrice: 6.0kg

Capacità massima della centrifuga: 2,0 kg

Consumo energetico in modalità off: 0,00W

**Attenzione all'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

**Inoltre**, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente i rifiuti delle apparecchiature dei nuclei familiari nel luogo di consegna dell'apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

**Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



# Bruksanvisning (SV)

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
7. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
8. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
9. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
10. VARNING: Om du använder apparaten i badrummet ska du dra ut

stickkontakten ur eluttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

11. VARNING: Hantera inte apparaten med våta händer.

12. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna och placera inte tvättmaskinen på en matta.

13. VARNING: Barn under 3 år ska hållas borta från tvättmaskinen.

14. Använd inte vassa föremål eller metallföremål för att avlägsna damm, smuts eller andra främmande föremål från maskinens insida.

15. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela apparaten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol etc.)

16. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad får utrustningen inte användas. En skadad sladd bör bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.

17. Använd inte apparaten om nätkabeln är skadad eller om den har tappats, skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

18. Nätkabeln får inte placeras i närheten av värmekällor.

19. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, inte i närheten av heta matlagningsapparater som elspis, gasbrännare etc.

20. Tvätta inte kläder i tvättmaskinen som är förorenade med alkohol, bensin eller organiska lösningsmedel.

21. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

22. Det är absolut nödvändigt att se till att inget vatten stänker på kontrollpanelen med timern när tvättmaskinen fylls med vatten och de tvättade kläderna tas ut.

23. Låt inte apparatens motordel bli våt.

24. När du har stängt av apparaten ska du dra ut nätsladden ur vägguttaget och låta utrustningen torka före rengöring eller förvaring.

Överflödigt vatten kan samlas upp med en pappershandduk.

25. Använd inte aggressiva rengöringsmedel i form av emulsioner, lotioner, pastor etc. för att rengöra höljet, eftersom dessa bl.a. kan ta bort applicerade informationsgrafiksymboler som graderingar, markeringar, varningsskyltar etc.

26. Apparaten ska användas på en torr plats i ett ventilerat rum. Förvaras skyddat från direkt solljus.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

1. Öppning för vattentillförsel
2. Slang för vattentillförsel
3. Vred för timer
4. Våljarratt - endast tvätt / centrifugering / av
5. Tvättmaskinens lock
6. Tvättutrymme
7. Vattenavloppsslang
8. Krok för avloppsslang
9. Skyddshölje för centrifugeringskorg
10. Centrifugeringskorg
11. Bärhandtag för tvättmaskin
12. Strömsladd
13. Lock till kontrollpanelen
14. Filter

#### FÖRBEREDELSE AV APPARATEN

1. Tvättmaskinen ska placeras på en stabil och plan yta (den maximalt tillåtna lutningsvinkeln är 2°, om lutningsvinkeln är större ska tvättmaskinen flyttas till en annan plats). Avståndet mellan tvättmaskinen och väggen bör vara större än 5 cm för att undvika överdrivet buller. Ventilationshålen på undersidan av apparathuset får inte täckas över, t.ex. med en matta. Ett fritt luftflöde måste säkerställas.

#### TVÄTT

1. Innan du börjar tvätta ska du kontrollera att avloppsslangen (7) är placerad i det övre läget, så att vattnet inte rinner ut hängande på kroken (8). Öppna tvättmaskinens lock (5). Ta bort centrifugeringskorgen (10) genom att vrida den åt höger. Töm klädfickorna. Placera kläderna i tvättkammaren (6). Håll varmt vatten med en temperatur på högst 50 C° i tvättmaskinen upp till skalans övre gräns. Vattnet kan hällas i med hjälp av den medföljande vattenslangen (2) genom att ansluta den till öppningen (1) eller genom att öppna tvättmaskinens lock (5). Håll i en lämplig mängd tvättmedel eller annat rengöringsmedel. Stäng locket (5).
2. Anslut tvättmaskinen till ett jordat eluttag. Ställ ratten (4) i läge "WASH" och ställ sedan in tvättmaskinens timer (3) på önskad tid genom att vrida ratten medurs. Tvätten kommer att starta. Om du vill avbryta tvätten innan den inställda tiden har gått ut, vrid knappen (4) åt vänster tills tvättmaskinen stängs av till läget "OFF" och dra ut stickkontakten ur eluttaget med torr hand.
3. När du är klar med tvätten ska du leda ut smutsvattnet från tvättmaskinen genom att sänka ner avloppsslangen (7) i ett avlopp eller en behållare.

#### KABLAGE

1. För att centrifugera de tvättade kläderna, montera korgen (10) i botten av tvättkammaren (6) genom att vrida den åt vänster. Lägg de tvättade och sköljda kläderna i korgen (10). Sätt in locket (9) i korgen (10) vertikalt med den smala sidan och lägg det sedan horisontellt. Stäng tvättmaskinens lock (5).
2. Anslut tvättmaskinen till ett jordat eluttag. Ställ in vredet (4) i läge "SPIN" och ställ sedan in tvättmaskinens timer (3) på önskad tid genom att vrida vredet medurs. Centrifugeringen startar. Om du vill stoppa centrifugeringen innan den inställda tiden har löpt ut, vrid knappen (4) åt vänster tills tvättmaskinen stängs av till läget "OFF" och dra ut stickkontakten ur eluttaget med torr hand. När centrifugeringen är klar öppnar du tvättmaskinens lock (5). Ta bort centrifugeringskorgen (10) genom att vrida den åt höger.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ut stickproppen ur vägguttaget och håll ut vattnet ur tvättmaskinens inre.
2. Torka av locket och apparatens utsida med en fuktig, ren trasa eller svamp med lite mildt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel).
3. Använd inte vassa verktyg eller frätande medel vid rengöringen.
4. Torka tvättmaskinens insida torr. Lämna apparaten i torrt skick.
5. Rengör filtret (14) som sitter i tvättkammaren efter varje användning.

## TEKNISKA DATA

Matningsspänning: 220-240V ~50/60Hz

Effekt: 300W Max: 700W/880W

Maximal kapacitet för tvättmaskin: 6.0kg

Maximal centrifugkapacitet 2,0 kg

Energiförbrukning i off-läge: 0,00 W

**Ömsorg om miljön. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarigt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till många hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerskador. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställs av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.
3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade samlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av uttjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända samlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

**Dessutom skall** Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning.

**Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdat kvittot direkt.



## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с

предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz. За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте уреда на място, недостъпно за деца.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате уреда в банята, изваждайте щепсела от електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не боравете с уреда с мокри ръце.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори, не поставяйте пералната машина върху килим.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от пералната машина.
14. Не отстранявайте прах, мръсотия или други чужди тела от вътрешността на машината, като използвате остри или метални предмети.
15. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.)
16. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, оборудването не трябва да се използва. Повреденият кабел трябва да се замени от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
17. Не използвайте оборудването с повреден захранващ кабел или ако то е било изпуснато или повредено по друг начин, или не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
18. Захранващият кабел не трябва да се поставя в близост до източници на топлина.
19. Поставете уреда върху хладна стабилна, равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
20. Не перете в пералната машина дрехи, които са замърсени с алкохол, бензин или органични разтворители.
21. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
22. Абсолютно необходимо е да се гарантира, че при пълнене на пералната машина с вода и изваждане на изперените дрехи, върху контролния панел с таймера няма да се разпръсне вода.

23. Не позволявайте на моторната част на уреда да се намокри.
24. След като изключите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изсъхне, преди да го почистите или съхранявате. Излишната вода може да се събере с хартиена кърпа.
25. Не използвайте агресивни почистващи препарати под формата на емулсии, лосиони, пасты и др. за почистване на корпуса, тъй като те могат, наред с другото, да премахнат нанесените информационни графични символи като деления, маркировки, предупредителни знаци и др.
26. Устройството трябва да се използва на сухо място в проветриво помещение. Съхранявайте го далеч от пряка слънчева светлина.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Отвор за подаване на вода
2. Маркуч за подаване на вода
3. Копче за таймер
4. Копче за избор - само за пране/въртене/изключване
5. Капак на пералната машина
6. Отделение за пране
7. Маркуч за източване на вода
8. Кука за маркуч за източване
9. Защитен капак на кошницата за въртене
10. Кошница за центрофугиране
11. Дръжки за носене на пералната машина
12. Захранващ кабел
13. Капак на контролния панел
14. Филтър

#### ПОДГОТОВКА НА УРЕДА

1. Пералната машина трябва да се постави върху стабилна и равна повърхност (максималният допустим ъгъл на наклона е 2°, ако ъгълът на наклона е по-голям, пералната машина трябва да се премести на друго място). Разстоянието между пералната машина и стената трябва да е по-голямо от 5 cm, за да се избегне прекомерен шум. Вентилационните отвори в долната част на корпуса на уреда не трябва да се закриват, например с килим. Трябва да се осигури свободен поток на въздуха.

#### ИЗМИВАНЕ

1. Преди да започнете прането, проверете дали дренажният маркуч (7) е поставен в горна позиция, което предотвратява изтичането на вода, окачена на куката (8). Отворете капака на пералната машина (5). Извадете кошницата за центрофугиране (10), като я завъртите надясно. Изпразнете джобовите за дрехи. Поставете дрехите в камерата за пране (6). Налейте в пералната машина топла вода с температура не по-висока от 50 C° до горната граница на скалата. Водата може да се налее с помощта на доставения маркуч за вода (2), като се свърже към отвора (1) или като се отвори капакът на пералната машина (5). Изсипете подходящо количество прах за пране или друг перилен препарат. Затворете капака (5).

2. Свържете пералната машина към заземен електрически контакт. Настройте копчето (4) в положение "WASH" (пране), след което настройте таймера на пералната машина (3) на желаното време, като завъртите копчето по посока на часовниковата стрелка. Изпирането ще започне. Ако желаете да спрете прането преди изтичането на зададеното време, завъртете копчето (4) наляво, докато пералната машина се изключи в положение "OFF", и извадете щелсела от електрическата мрежа със суха ръка.

3. Когато приключите с прането, изхвърлете мръсната вода от пералната машина, като спуснете дренажния маркуч (7) в канализацията или в контейнер.

## ОКОЛНА СТЕПЕН

1. За да въртите изперените дрехи, поставете кошницата (10) на дъното на пералната камера (6), като я завъртите наляво. Поставете изперените и изплакнатите дрехи в кошницата (10). Поставете капака (9) в кошницата (10) вертикално с тясната страна, след което го сложете хоризонтално. Затворете капака на пералната машина (5).

2. Свържете пералната машина към заземен електрически контакт. Настройте копчето (4) в положение "СПИН", след което настройте таймера на пералната машина (3) на желаното време, като завъртите копчето по посока на часовниковата стрелка. Центрофугирането ще започне. Ако желаете да спрете центрофугирането, преди да е изтекло зададеното време, завъртете копчето (4) наляво, докато пералната машина се изключи в положение "OFF", и извадете щепсела от контакта със суха ръка.

Когато завърши центрофугирането, отворете капака на пералната машина (5). Извадете кошницата за центрофугиране (10), като я завъртите надясно.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете щепсела от контакта и излейте водата от вътрешността на пералната машина.

2. Избършете капака и външната част на уреда с влажна, чиста кърпа или гъба с малко мек препарат (напр. течност за пране).

3. Не използвайте остри инструменти или разяждащи средства за почистване.

4. Избършете вътрешността на пералната машина до сухо. Оставете уреда в сухо състояние.

5. След всяка употреба почиствайте филтъра (14), разположен във вътрешността на пералната камера.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение: 220-240V ~50/60Hz

Мощност: 300W Максимална мощност: 700W/880W

Максимален капацитет на пералната машина: 6.0 kg

Максимален капацитет на центрофугата: 2,0 kg

Консумация на енергия в изключен режим: 0,00Wh

**Грижа за околната среда. Информация за отпадъците от електрическо и електронно оборудване** В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспомнатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домкинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизирани пунктове за събиране и премахване на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

**Освен това,** Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да предявите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



# Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60Hz. For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
7. ADVARSEL: Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
8. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
9. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
10. ADVARSEL: Når du bruger apparatet på badeværelset, skal du tage

- stikket ud af stikkontakten efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.
11. ADVARSEL: Hånder ikke apparatet med våde hænder.
  12. ADVARSEL: Ventilationsåbningerne må ikke blokeres, og vaskemaskinen må ikke placeres på et tæppe.
  13. ADVARSEL: Børn under 3 år skal holdes væk fra vaskemaskinen.
  14. Fjern ikke støv, snavs eller andre fremmedlegemer fra maskinens inderside ved hjælp af skarpe genstande eller metalgenstande.
  15. Nedsenk ikke kablet, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.)
  16. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, må udstyret ikke bruges. En beskadiget ledning skal udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
  17. Brug ikke udstyret med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
  18. Netledningen må ikke placeres i nærheden af varmekilder.
  19. Anbring apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.
  20. Vask ikke tøj i vaskemaskinen, der er forurenede med alkohol, benzin eller organiske opløsningsmidler.
  21. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
  22. Det er absolut nødvendigt at sikre, at der ikke sprøjter vand på kontrolpanelet med timeren, når vaskemaskinen fyldes med vand og det vaskede tøj tages ud.
  23. Lad ikke apparatets motordel blive våd.
  24. Tag stikket ud af stikkontakten, når du har slukket for apparatet, og lad

udstyret tørre, før du rengør eller opbevarer det. Overskydende vand kan opsamles med et papirhåndklæde.

25. Brug ikke aggressive rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer osv. til at rengøre huset, da disse bl.a. kan fjerne påførte informationsgrafiske symboler som gradueringer, markeringer, advarselsskilte osv.

26. Apparatet skal bruges på et tørt sted i et ventileret rum. Opbevares væk fra direkte sollys.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1. Åbning for vandforsyning
2. Vandtilførselsslange
3. Timer-knap
4. Vælgerknap - kun vask/centrifugering/sluk
5. Dæksel til vaskemaskine
6. Vaskerummet
7. Vandafløbslange
8. Krog til afløbsslange
9. Beskyttelsesdæksel til centrifugeringskurv
10. Centrifugeringskurv
11. Vaskemaskinens bærehåndtag
12. Netledning
13. Dæksel til kontrolpanel
14. Filter

#### KLARGØRING AF APPARATET

1. Vaskemaskinen skal placeres på en stabil og plan overflade (den maksimalt tilladte hældningsvinkel er 2°, hvis hældningsvinklen er større, skal vaskemaskinen flyttes til et andet sted). Afstanden mellem vaskemaskinen og væggen skal være større end 5 cm for at undgå overdreven støj. Ventilationshullerne i bunden af apparatets kabinet må ikke dækkes til, f.eks. med et tæppe. Der skal sikres en fri luftstrøm.

#### AFVASKNING

1. Før du begynder at vaske, skal du kontrollere, at afløbsslangen (7) er placeret i den øverste position, så vandet ikke kan løbe ud, når det hænger på krogen (8). Åbn vaskemaskinens låg (5). Fjern centrifugeringskurven (10) ved at dreje den til højre. Tøm tøjlommerne. Læg tøjet i vaskekammeret (6). Hæld varmt vand med en temperatur på højst 50 C° i vaskemaskinen op til skalaens øvre grænse. Vandet kan hældes i ved hjælp af den medfølgende vandslange (2) ved at tilslutte den til åbningen (1) eller ved at åbne vaskemaskinens låg (5). Hæld en passende mængde vaskepulver eller andet vaskemiddel i. Luk låget (5).
2. Tilslut vaskemaskinen til en stikkontakt med jordforbindelse. Sæt knappen (4) i positionen "WASH", og indstil derefter vaskemaskinens timer (3) til den ønskede tid ved at dreje knappen med uret. Vaskningen starter. Hvis du ønsker at stoppe vasken, før den indstillede tid er gået, skal du dreje knappen (4) til venstre, indtil vaskemaskinen slukker i positionen "OFF", og tage stikket ud af stikkontakten med en tør hånd.
3. Når du er færdig med at vaske, skal du lede det beskidte vand ud af vaskemaskinen ved at sænke afløbsslangen (7) ned i et afløb eller en beholder.

#### INDVINDING

1. For at centrifugere det vaskede tøj skal du sætte kurven (10) i bunden af vaskekammeret (6) ved at dreje den til venstre. Læg det vaskede og skyllede tøj i kurven (10). Sæt låget (9) lodret ind i kurven (10) med den smalle side, og læg det derefter vandret. Luk vaskemaskinens låg (5).

2. Tilslut vaskemaskinen til en stikkontakt med jordforbindelse. Sæt knappen (4) i positionen "SPIN", og indstil derefter vaskemaskinens timer (3) til den ønskede tid ved at dreje knappen med uret. Centrifugeringen starter. Hvis du ønsker at stoppe centrifugeringen, før den indstillede tid er gået, skal du dreje knappen (4) til venstre, indtil vaskemaskinen slukker i positionen "OFF", og tage stikket ud af stikkontakten med en tør hånd. Når centrifugeringen er færdig, åbnes vaskemaskinens låg (5). Fjern centrifugeringskurven (10) ved at dreje den til højre.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og hæld vandet ud af vaskemaskinens indre.
2. Tør låget og ydersiden af apparatet af med en fugtig, ren klud eller svamp tilsat lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel).
3. Brug ikke skarpe redskaber eller ætsende midler til rengøring.
4. Tør vaskemaskinens inderside af. Efterlad apparatet i tør tilstand.
5. Rengør filteret (14), der er placeret inde i vaskekammeret, efter hver brug.

#### TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 220-240V ~50/60Hz

Effekt: 300W Max: 700W/880W

Maksimal vaskemaskinekapacitet: 6.0 kg

Maksimal centrifugekapacitet 2,0 kg

Energiforbrug i slukket tilstand: 0,00W

**Om sorg for miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organisers sundhed og liv, når de slippes ud i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.

3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.

**Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributor, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage affald af udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

**Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.

2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. VAROVANIE: nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVANIE: spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
8. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
9. VAROVANIE: Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
10. VAROVANIE: Pri používaní spotrebiča v kúpeľni po použití vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
11. VAROVANIE: So spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.
12. VAROVANIE: Nezakrývajte vetracie otvory a neumiestňujte práčku na koberec.
13. VAROVANIE: Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali k práčke približovať.
14. Neodstraňujte prach, nečistoty alebo iné cudzie predmety z vnútra práčky pomocou ostrých alebo kovových predmetov.
15. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody alebo inej

tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko a pod.)

16. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať. Poškodený kábel by mal byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

17. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bolo zariadenie zhodené alebo inak poškodené, alebo ak nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

18. Napájací kábel by nemal byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla.

19. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák a pod.

20. V práčke neperte oblečenie, ktoré je znečistené alkoholom, benzínom alebo organickými rozpúšťadlami.

21. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.

22. Je bezpodmienečne nutné zabezpečiť, aby pri plnení práčky vodou a vyberaní vypranej bielizne voda nestriekala na ovládací panel s časovačom.

23. Nedovoľte, aby sa motorová časť spotrebiča namočila.

24. Po vypnutí spotrebiča odpojte napájací kábel zo zásuvky a pred čistením alebo skladovaním nechajte zariadenie vyschnúť. Prebytočnú vodu môžete zachytiť papierovou utierkou.

25. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky vo forme emulzií, pleťových vôd, pást a podobne, pretože môžu okrem iného odstrániť nanesené informačné grafické symboly, ako sú stupnice, značky, výstražné nápisy a podobne.

# 26. Prístroj by sa mal používať na suchom mieste vo vetranej miestnosti. Skladujte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

## OPIS ZARIADENIA

1. Otvor na prívod vody
2. Hadica na prívod vody
3. Gombík časovača
4. Prepínač - iba pranie / odstredovanie / vypnutie
5. Kryt práčky
6. Priestor na pranie
7. Hadica na vypúšťanie vody
8. Háčik na vypúšťaciu hadicu
9. Ochranný kryt odstrediveho koša
10. Odstredovací kôš
11. Držadlá na prenášanie práčky
12. Napájací kábel
13. Kryt ovládacieho panela
14. Filter

## PRÍPRAVA SPOTREBIČA

1. Práčka by mala byť umiestnená na stabilnom a rovnom povrchu (maximálny povolený uhol sklonu je 2°, ak je uhol sklonu väčší, práčka by sa mala presunúť na iné miesto). Vzdialenosť medzi práčkou a stenou by mala byť väčšia ako 5 cm, aby sa zabránilo nadmernému hluku. Ventiláčne otvory v spodnej časti krytu spotrebiča nesmú byť zakryté, napríklad kobercom. Musí byť zabezpečený voľný prietok vzduchu.

## PRANIE

1. Pred začatím prania skontrolujte, či je vypúšťacia hadica (7) umiestnená v hornej polohe, čím sa zabráni vytekaníu vody zavesenej na háčiku (8). Otvorte veko práčky (5). Odstredivý kôš (10) vyberte jeho otočením doprava. Vyprázdňte vrecká na oblečenie. Vložte oblečenie do pracovnej komory (6). Do práčky nalejte teplú vodu s teplotou maximálne 50 °C až po hornú hranicu stupnice. Vodu môžete naliať pomocou dodanej hadice na vodu (2) jej pripojením k otvoru (1) alebo otvorením veka práčky (5). Nalejte vhodné množstvo pracieho prášku alebo iného pracieho prostriedku. Zatvorte veko (5).
2. Pripojte práčku k uzemnenej elektrickej zásuvke. Nastavte gombík (4) do polohy "Pranie" a potom nastavte časovač práčky (3) na požadovaný čas otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek. Pranie sa spustí. Ak chcete pranie ukončiť pred uplynutím nastaveného času, otočte gombíkom (4) doľava, kým sa práčka nevypne do polohy "OFF" a suchou rukou vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3. Po skončení prania vypustíte špinavú vodu z práčky spustením odtokovej hadice (7) do odtoku alebo nádoby.

## ODVÁPŇOVANIE

1. Ak chcete odstrediť vyprané oblečenie, nasadte kôš (10) na dno pracovnej komory (6) jeho otočením doľava. Umiestnite vyprané a vypláchnuté oblečenie do koša (10). Veko (9) vložte do koša (10) zvisle úzkou stranou, potom ho položte vodorovne. Zatvorte veko práčky (5).
  2. Pripojte práčku k uzemnenej elektrickej zásuvke. Nastavte gombík (4) do polohy "SPIN" a potom nastavte časovač práčky (3) na požadovaný čas otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek. Odstredovanie sa spustí. Ak chcete odstredovanie ukončiť pred uplynutím nastaveného času, otočte gombíkom (4) doľava, kým sa práčka nevypne do polohy "OFF" a suchou rukou vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Po skončení odstredovania otvorte veko práčky (5). Otáčaním doprava vyberte kôš na odstredovanie (10).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte zástrčku zo zásuvky a vylejte vodu z vnútra práčky.
2. Veko a vonkajšiu časť spotrebiča utrite vlhkou, čistou handričkou alebo špongiou s trochou jemného čistiaceho prostriedku (napr. prostriedku na pranie).
3. Na čistenie nepoužívajte ostré nástroje ani žieravé prostriedky.
4. Vnútro práčky utrite do sucha. Spotrebič nechajte v suchom stave.
5. Po každom použití vyčistite filter (14), ktorý sa nachádza vo vnútri pracovnej komory.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 220-240 V ~50/60 Hz

Výkon: 300 W Maximálny výkon: 700 W/880 W

Maximálna kapacita práčky: 6.0 kg

Maximálna kapacita odstredivky: 2,0 kg

Spotreba energie vo vypnutom režime: 0,00 W

**Starostlivosť o životné prostredie. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.

4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

**Okrem toho,** Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

**Spotrebiteľ nevyhadzuje do kontajnera na komunálny odpad!!!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.

5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju opreme i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.
8. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
9. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
10. UPOZORENJE: Kada koristite uređaj u kupatilu, isključite ga iz električne utičnice nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.
11. UPOZORENJE: Ne rukujte uređajem mokrim rukama.
12. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore i ne stavljajte perilicu rublja na tepih.
13. UPOZORENJE: Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od mašine za pranje veša.
14. Ne uklanjajte prašinu, prljavštinu ili druge strane predmete iz unutrašnjosti uređaja oštrim ili metalnim predmetima.
15. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.).
16. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, nemojte koristiti uređaj. Oštećeni kabl treba zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
17. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

18. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen u blizini izvora toplote.
19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.
20. Ne perite u mašini odjeću kontaminiranu alkoholom, benzinom ili organskim rastvaračima.
21. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
22. Obavezno se uvjerite da prilikom punjenja mašine za pranje veša vodom i vađenja oprane odjeće, voda ne prska po kontrolnoj tabli sa tajmerom.
23. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja smoči.
24. Nakon isključivanja uređaja, prije čišćenja ili skladištenja, isključite kabl za napajanje i ostavite uređaj da se osuši na zraku. Višak vode možete ukloniti papirnim ubrusom.
25. Ne koristite agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, pasta itd. za čišćenje kućišta, jer oni, između ostalog, mogu ukloniti sve grafičke informativne simbole poput skala, oznaka, znakova upozorenja itd.
26. Uređaj treba koristiti na suhom i prozračenom mjestu. Čuvati dalje od direktne sunčeve svjetlosti.

#### OPIS UREĐAJA

1. Otvor za dovod vode
2. Crijevo za dovod vode
3. Dugme tajmera
4. Dugme za odabir načina rada – pranje / centrifuga / samo ISKLJUČENO
5. Poklopac za mašinu za pranje veša
6. Komora za pranje
7. Crijevo za odvod vode
8. Kuka za odvodno crijevo
9. Zaštitni poklopac korpe za centrifugiranje
10. Korpa za okretanje
11. Ručke za nošenje mašine za pranje veša
12. Kabel za napajanje
13. Poklopac kontrolne ploče
14. Filter

#### PRIPREMA UREĐAJA

1. Mašinu za pranje veša treba postaviti na stabilnu i ravnu površinu (maksimalni dozvoljeni ugao nagiba je 2°, ako je ugao nagiba veći, mašinu za pranje veša treba premjestiti na drugu lokaciju). Udaljenost između mašine za pranje veša i zida treba biti veća od

5 cm kako bi se izbjeglo

prekopljanje buke. Ventilacijski otvori na dnu kućišta uređaja ne smiju biti prekriveni, na primjer, tepihom. Mora se osigurati slobodan protok zraka.

## PRANJE

1. Prije početka pranja, provjerite je li odvodno crijevo (7) u gornjem položaju, sprječavajući istjecanje vode kada je obješeno na kuku (8). Otvorite poklopac perilice rublja (5). Izvadite korpu za centrifugu (10) okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Ispraznite džepove odjeće. Stavite odjeću u odjeljak za pranje (6). Ulijte toplu vodu u perilicu rublja temperature ne više od 50 °C, do gornje granice skale. Vodu možete dodati pomoću priloženog crijeva za vodu (2) spajanjem na otvor (1) ili otvaranjem poklopca perilice rublja (5). Ulijte odgovarajuću količinu praška za rublje ili drugog deterdženta. Zatvorite poklopac (5).
2. Uključite mašinu za pranje veša u uzemljenu utičnicu. Postavite dugme (4) u položaj "PRANJE", a zatim podesite tajmer mašine za pranje veša (3) na željeno vrijeme okretanjem dugmeta u smjeru kazaljke na satu. Ciklus pranja će započeti. Ako želite zaustaviti ciklus pranja prije isteka podešenog vremena, okrenite dugme (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se mašina za pranje veša ne prebaci u položaj "ISKLJUČENO" i isključite kabl za napajanje suhom rukom.
3. Nakon pranja, ispuštite prljavu vodu iz mašine za pranje veša spuštanjem odvodnog crijeva (7) u kanalizaciju ili veliku posudu.

## SPIN

1. Za centrifugiranje veša, pričvrstite korpu (10) na dno komore za pranje (6) okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu. Stavite opranu i ispranu odjeću u korpu (10). Umetnite poklopac (9) u korpu (10) vertikalno s uskom stranom prema dolje, a zatim ga postavite horizontalno. Zatvorite poklopac mašine za pranje veša (5).
2. Uključite mašinu za pranje veša u uzemljenu utičnicu. Postavite dugme (4) u položaj "CENTRIFUGA", a zatim podesite tajmer mašine za pranje veša (3) na željeno vrijeme okretanjem dugmeta u smjeru kazaljke na satu. Ciklus centrifuge će započeti. Ako želite zaustaviti ciklus centrifuge prije isteka podešenog vremena, okrenite dugme (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se mašina za pranje veša ne prebaci u položaj "ISKLJUČENO" i isključite kabl za napajanje suhom rukom. Nakon što se ciklus centrifuge završi, otvorite poklopac mašine za pranje veša (5). Izvadite korpu za centrifugu (10) okretanjem udesno.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite kabl za napajanje i ispuštite vodu iz mašine za pranje veša.
2. Obrišite poklopac i vanjski dio uređaja vlažnom, čistom krpom ili spužvom i malo blagog deterdženta (npr. tekućine za pranje posuda).
3. Ne koristite oštre alate ili kaustična sredstva za čišćenje.
4. Obrišite unutrašnjost mašine za pranje veša. Ostavite uređaj na suvom mestu.
5. Očistite filter (14) unutar komore za pranje nakon svake upotrebe.

## TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz

Snaga: 300W Maks.: 700W/880W

Maksimalni kapacitet mašine za pranje veša: 6,0 kg

Maksimalni kapacitet centrifuge 2,0 kg

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je korišten aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.



## Упатство за употреба (МК)

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50/60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или лица на кои им недостасува искуство или познавање на опремата, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на опремата и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да го вршат деца освен ако не се над 8 години и не се под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го користите апаратот во бања, исклучете го од штекерот по употреба, бидејќи близината на вода претставува опасност дури и кога апаратот е исклучен.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ракувајте со уредот со влажни раце.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги покривајте отворите за вентилација и не ја ставајте машината за перење на тепих.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Децата под 3 години треба да се држат подалеку од машината за перење.
14. Не отстранувајте прашина, нечистотија или други туѓи предмети од внатрешноста на уредот со остри или метални предмети.
15. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.).
16. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, не ја користете опремата. Оштетениот кабел треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.
17. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

18. Кабелот за напојување не треба да се поставува во близина на извори на топлина.
19. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се електрични шпорети, гасни рингли итн.
20. Не перете во машина за перење алишта контаминирани со алкохол, бензин или органски растворувачи.
21. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
22. Бидете апсолутно сигурни дека кога ја полните машината за перење со вода и ги вадите перените алишта, водата не прска врз контролната табла со тајмерот.
23. Не дозволувајте моторот на уредот да се намокри.
24. Откако ќе го исклучите уредот, пред да го чистите или складирате, исклучете го кабелот за напојување и оставете го уредот да се исуши на воздух. Вишокот вода може да се отстрани со хартиена крпа.
25. Не користете агресивни детергенти во форма на емулзии, млека, пасти итн. за чистење на куќиштето, бидејќи тие, меѓу другото, можат да ги отстранат сите графички информативни симболи како што се скали, ознаки, предупредувачки знаци итн.
26. Уредот треба да се користи на суво, проветрено место. Чувајте подалеку од директна сончева светлина.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

1. Отвор за влез на вода
2. Црево за довод на вода
3. Копче за тајмер
4. Копче за избор на работа – перење / центрифугирање / само ИСКЛУЧЕНО
5. Капак за машина за перење алишта
6. Комора за перење
7. Црево за одвод на вода
8. Кука за одводно црево
9. Заштитен капак за вртежна корпа
10. Вртење на кошот
11. Рачки за носење на машина за перење алишта
12. Кабел за напојување

13. Капак на контролната табла

14. Филтер

## ПОДГОТОВКА НА УРЕДОТ

1. Машината за перење треба да се постави на стабилна и рамна површина (максималниот дозволен агол на наклон е 2°, ако аголот на наклон е поголем, машината за перење треба да се премести на друга локација). Растојанието помеѓу машината за перење и сидот треба да биде поголемо од 5 см за да се избегне прекумерна бучава. Отворите за вентилација на дното од куќиштето на уредот не смеат да бидат покриени, на пример, со тепих. Мора да се обезбеди слободен проток на воздух.

## ПЕРЕЊЕ

1. Пред да започнете со перењето, проверете дали цревото за одвод (7) е во горната положба, спречувајќи истекување на вода кога е заклучено на куќата (8). Отворете го капакот на машината за перење (5). Извадете ја корпата за центрифугирање (10) вртејќи ја во насока на стрелките на часовникот. Испразнете ги џебовите од облеката. Ставете ја облеката во комората за перење (6). Истурете топла вода во машината за перење на температура не повисока од 50 °C, до горната граница на скалата. Можете да додадете вода користејќи го приложеното црево за вода (2) со тоа што ќе го повзете со отворот (1) или со отворање на капакот на машината за перење (5). Истурете ја соодветната количина прашок за перење или друг детергент. Затворете го капакот (5).
2. Вклучете ја машината за перење во заземјен штекер. Поставете го копчето (4) во положба „WASH“, потоа поставете го тајмерот за машината за перење (3) на саканото време со вртење на копчето во насока на стрелките на часовникот. Циклусот на перење ќе започне. Ако сакате да го запрете циклусот на перење пред да истече поставеното време, вртете го копчето (4) спротивно од стрелките на часовникот додека машината за перење не се префрли во положба „OFF“ и исклучете го кабелот за напојување со сува рака.
3. По перењето, исцедете ја валканата вода од машината за перење со спуштање на одводното црево (7) во канализацијата или во голем сад.

## ВРТЕТЕ

1. За центрифугирање на алишта, прикачете ја корпата (10) на дното од комората за перење (6) со вртење спротивно од стрелките на часовникот. Ставете ги перените и исплакнатите алишта во корпата (10). Вметнете го капакот (9) во корпата (10) вертикално со тесната страна надолу, а потоа поставете го хоризонтално. Затворете го капакот на машината за перење (5).
2. Вклучете ја машината за перење во заземјен штекер. Поставете го копчето (4) во положба „ЦЕНТРИФУГА“, потоа поставете го тајмерот на машината за перење (3) на саканото време со вртење на копчето во насока на стрелките на часовникот. Циклусот на центрифугирање ќе започне. Ако сакате да го запрете циклусот на центрифугирање пред да истече поставеното време, вртете го копчето (4) спротивно од стрелките на часовникот додека машината за перење не се префрли во положба „ИСКЛУЧЕНО“ и исклучете го кабелот за напојување со сува рака. Откако ќе заврши циклусот на центрифугирање, отворете го капакот на машината за перење (5). Извадете ја корпата за центрифугирање (10) со вртење надесно.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го кабелот за напојување и исцедете ја водата од внатрешноста на машината за перење.
2. Избришете го капакот и надворешноста на уредот со влажна, чиста крпа или сунѓер и малку благ детергент (на пр. течност за миене садови).
3. Не користете остри алатки или каустични средства за чистење.
4. Избришете ја внатрешноста на машината за перење. Оставете го апаратот на суво место.
5. Исчистете го филтерот (14) во внатрешноста на комората за перење по секоја употреба.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220-240V ~50/60Hz

Мокност: 300W Макс.: 700W/880W

Максимален капацитет на машината за перење: 6,0 кг

Максимален капацитет на центрифугата 2,0 кг

Потрошувачка на енергија во исклучена состојба: 0,00 W

**Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.** Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „пирчната корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително,** вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili

osobe bez iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju opreme te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

7. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

8. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek isključite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

9. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

10. UPOZORENJE: Kada koristite uređaj u kupaonici, isključite ga iz električne utičnice nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.

11. UPOZORENJE: Ne rukujte uređajem mokrim rukama.

12. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore i ne stavljajte perilicu rublja na tepih.

13. UPOZORENJE: Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od perilice rublja.

14. Ne uklanjajte prašinu, prljavštinu ili druge strane predmete iz unutrašnjosti uređaja oštrim ili metalnim predmetima.

15. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.).

16. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, nemojte koristiti uređaj. Oštećeni kabel treba zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

17. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

18. Kabel za napajanje ne smije se postavljati u blizini izvora topline.

19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih

kuhinjskih aparata poput električnih štednjaka, plinskih plamenika itd.

20. Ne perite u perilici rublje onečišćeno alkoholom, benzinom ili organskim otapalima.

21. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

22. Pazite da prilikom punjenja perilice rublja vodom i vađenja oprane odjeće voda ne prska po upravljačkoj ploči s timerom.

23. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.

24. Nakon isključivanja uređaja, prije čišćenja ili pohranjivanja, isključite kabel za napajanje i ostavite uređaj da se osuši na zraku. Višak vode možete ukloniti papirnatim ručnikom.

25. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, pasta itd., jer oni mogu, između ostalog, ukloniti sve grafičke informacijske simbole poput skala, oznaka, znakova upozorenja itd.

26. Uređaj treba koristiti na suhom i prozračenom mjestu. Čuvati dalje od izravne sunčeve svjetlosti.

#### OPIS UREĐAJA

1. Otvor za dovod vode
2. Crijevo za dovod vode
3. Gumb timera
4. Gumb za odabir načina rada – pranje / centrifuga / samo ISKLJUČENO
5. Poklopac perilice rublja
6. Komora za pranje
7. Crijevo za odvod vode
8. Kuka za odvodno crijevo
9. Zaštitni poklopac košare za centrifugiranje
10. Košara za vrtnju
11. Ručke za nošenje perilice rublja
12. Kabel za napajanje
13. Poklopac upravljačke ploče
14. Filter

#### PRIPREMA UREĐAJA

1. Perilica rublja treba biti postavljena na stabilnu i ravnu površinu (maksimalni dopušteni kut nagiba je 2°, ako je kut nagiba veći, perilicu rublja treba premjestiti na drugo mjesto). Udaljenost između perilice rublja i zida treba biti veća od 5 cm kako bi se izbjeglo pretjerana buka. Ventilacijski otvori na dnu kućišta uređaja ne smiju biti prekriveni, na primjer tepihom. Mora se osigurati slobodan protok zraka.

#### PRANJE

1. Prije početka pranja provjerite je li odvodno crijevo (7) u gornjem položaju, sprječavajući istjecanje vode kada je obješeno na kuku (8). Otvorite poklopac perilice rublja (5). Izvadite košaru za centrifugiranje (10) okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Ispraznite džepove odjeće. Stavite odjeću u odjeljak za pranje (6). Ulijte toplu vodu u perilicu rublja temperature ne više od 50 C°, do gornje granice skale. Vodu možete dodati pomoću priloženog crijeva za vodu (2) spajanjem na otvor (1) ili otvaranjem poklopca perilice rublja (5). Ulijte odgovarajuću količinu praška za rublje ili drugog deterdženta. Zatvorite poklopac (5).
2. Uključite perilicu rublja u uzemljenu utičnicu. Postavite gumb (4) u položaj "PRANJE", a zatim postavite timer perilice rublja (3) na željeno vrijeme okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. Ciklus pranja će započeti. Ako želite zaustaviti ciklus pranja prije isteka postavljenog vremena, okrenite gumb (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se perilica rublja ne prebaci u položaj "ISKLJUČENO" i iskopčajte kabel za napajanje suhom rukom.
3. Nakon pranja, ispuštite prljavu vodu iz perilice rublja spuštanjem odvodnog crijeva (7) u kanalizaciju ili veliku posudu.

#### VRTENJA

1. Za centrifugiranje rublja, pričvrstite košaru (10) na dno odjeljka za pranje (6) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Stavite opranu i ispranu odjeću u košaru (10). Umetnite poklopac (9) u košaru (10) okomito s uskom stranom prema dolje, a zatim ga postavite vodoravno. Zatvorite poklopac perilice rublja (5).
  2. Uključite perilicu rublja u uzemljenu utičnicu. Postavite gumb (4) u položaj "CENTRIFUGA", a zatim postavite timer perilice rublja (3) na željeno vrijeme okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. Ciklus centrifuge će započeti. Ako želite zaustaviti ciklus centrifuge prije isteka postavljenog vremena, okrenite gumb (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se perilica rublja ne prebaci u položaj "ISKLJUČENO" i iskopčajte kabel za napajanje suhom rukom.
- Nakon što je ciklus centrifuge završen, otvorite poklopac perilice rublja (5). Izvadite košaru za centrifugu (10) okretanjem udesno.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite kabel za napajanje i ispuštite vodu iz perilice rublja.
2. Obrišite poklopac i vanjštinu uređaja vlažnom, čistom krpom ili spužvom i malo blagog deterdženta (npr. tekućine za pranje posuda).
3. Ne koristite oštre alate ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
4. Obrišite unutrašnjost perilice rublja. Ostavite uređaj na suhom mjestu.
5. Očistite filter (14) unutar komore za pranje nakon svake upotrebe.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz  
 Snaga: 300 W Maks.: 700 W / 880 W  
 Maksimalni kapacitet perilice rublja: 6,0 kg  
 Maksimalni kapacitet centrifuge 2,0 kg  
 Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.** Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
  2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
  3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
  4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
- Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke.** Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve priitužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



# Керівництво користувача (УК)

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання обладнання та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом.

6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання приладу у ванній кімнаті від'єднуйте його від розетки після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не беріть пристрій мокрими руками.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори та не ставте пральну машину на килим.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від пральної машини.
14. Не видаляйте пил, бруд або інші сторонні предмети зсередини пристрою за допомогою гострих або металевих предметів.
15. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо).
16. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, не використовуйте обладнання. Пошкоджений шнур слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
17. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
18. Шнур живлення не слід розміщувати поблизу джерел тепла.
19. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі

від гарячих кухонних приладів, таких як електричні плити, газові конфорки тощо.

20. Не періть у пральній машині одяг, забруднений спиртом, бензином або органічними розчинниками.

21. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА.

Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

22. Переконайтеся, що під час заповнення пральної машини водою та виймання випраного одягу вода не бризкає на панель керування з таймером.

23. Не допускайте потрапляння вологи на моторну частину пристрою.

24. Після вимкнення пристрою, перед його очищенням або зберіганням, від'єднайте шнур живлення та дайте пристрою висохнути на повітрі. Зайву воду можна видалити паперовим рушником.

25. Не використовуйте агресивні миючі засоби у вигляді емульсій, молочка, паст тощо для очищення корпусу, оскільки вони можуть, серед іншого, видалити будь-які графічні інформаційні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.

26. Пристрій слід використовувати в сухому, провітрюваному місці. Зберігати подалі від прямих сонячних променів.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Отвір для подачі води
2. Шланг подачі води
3. Ручка таймера
4. Ручка вибору режиму роботи – прання / віджим / тільки ВИМК.
5. Кришка пральної машини
6. Мийна камера
7. Зливний шланг для води
8. Гачок для зливного шланга
9. Захисна кришка кошика для віджиму
10. Кошик для обертання
11. Ручки для перенесення пральної машини
12. Шнур живлення
13. Кришка панелі керування
14. Фільтр

#### ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ

1. Пральну машину слід розмістити на стійкій та рівній поверхні (максимально допустимий кут нахилу – 2°, якщо кут нахилу більший, пральну машину слід перемістити в інше місце). Відстань між пральною машиною та стіною має бути більше 5 см, щоб уникнути надмірний шум. Вентиляційні отвори на дні корпусу пристрою не повинні бути закриті, наприклад, килимом. Повинна бути забезпечена вільна циркуляція повітря.

## ПРАННЯ

1. Перед початком прання переконайтеся, що зливний шланг (7) знаходиться у верхньому положенні, запобігаючи витіканню води, коли вона підвішена на гачок (8). Відкрийте кришку пральної машини (5). Вийміть кошик для віджиму (10), повернувши його за годинниковою стрілкою. Спорожніть кишені одягу. Помістіть одяг у відділення для прання (6). Налийте теплу воду в пральну машину температурою не вище 50 С°, до верхньої межі шкали. Ви можете додати воду за допомогою шланга для води (2), що входить до комплекту, підключивши його до отвору (1), або відкривши кришку пральної машини (5). Додайте відповідну кількість прального порошку або іншого мюючого засобу. Закрийте кришку (5).
2. Підключіть пральну машину до заземленої розетки. Встановіть ручку (4) у положення «ПРАННЯ», потім поверніть ручку за годинниковою стрілкою та встановіть таймер пральної машини (3) на потрібний час. Цикл прання розпочнеться. Якщо ви хочете зупинити цикл прання до закінчення встановленого часу, поверніть ручку (4) проти годинникової стрілки, доки пральна машина не перейде у положення «ВИМК.», та від'єднайте шнур живлення сухою рукою.
3. Після прання злийте брудну воду з пральної машини, опустивши зливний шланг (7) у каналізацію або велику ємність.

## СПІН

1. Щоб віджати білизну, прикріпіть кошик (10) до dna камери для прання (6), повернувши його проти годинникової стрілки. Покладіть випраний та прополосканий одяг у кошик (10). Вставте кришку (9) у кошик (10) вертикально вузькою стороною вниз, потім поставте її горизонтально. Закрийте кришку пральної машини (5).
2. Підключіть пральну машину до заземленої розетки. Встановіть ручку (4) у положення «ВІДЖИМ», потім встановіть таймер пральної машини (3) на потрібний час, повернувши ручку за годинниковою стрілкою. Розпочнеться цикл віджимання. Якщо ви хочете зупинити цикл віджимання до закінчення встановленого часу, поверніть ручку (4) проти годинникової стрілки, доки пральна машина не перейде у положення «ВИМК.», та від'єднайте шнур живлення сухою рукою. Після завершення циклу віджимання відкрийте кришку пральної машини (5). Вийміть кошик для віджимання (10), повернувши його праворуч.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте шнур живлення та злийте воду з пральної машини.
2. Протріть кришку та зовнішню частину пристрою вологою, чистою ганчіркою або губкою та невеликою кількістю м'якого мюючого засобу (наприклад, засобу для миття посуду).
3. Не використовуйте гострі інструменти або їдкі речовини для очищення.
4. Витріть пральної машини зсередини насухо. Залиште прилад у сухому стані.
5. Очищайте фільтр (14) всередині мийної камери після кожного використання.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 300 Вт Макс.: 700 Вт/880 Вт

Максимальне завантаження пральної машини: 6,0 кг

Максимальна місткість центрифуги 2,0 кг

Споживання енергії у вимкненому стані: 0,00 Вт



**Заради довілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистрибутор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батареї, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50/60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година

и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу опреме и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју опремом. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако нису старија од 8 година и нису под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Када користите уређај у купатилу, искључите га из мрежне утичнице након употребе, јер близина воде представља опасност чак и када је уређај искључен.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Не рукујте уређајем мокрым рукама.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не покривајте вентилационе отворе и не стављајте машину за прање веша на тепих.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Децу млађу од 3 године треба држати даље од машине за прање веша.

14. Не уклањајте прашину, прљавштину или друге стране предмете из унутрашњости уређаја оштрим или металним предметима.

15. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.).

16. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, немојте користити опрему. Оштећени кабл треба да замени квалификована радионица за поправку како би се избегла опасност.

17. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не

покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.

18. Кабл за напајање не треба постављати близу извора топлоте.

19. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су електрични шпорети, гасни горионици итд.

20. Не перете у машини одећу контаминирану алкохолом, бензином или органским растварачима.

21. Ради додатне заштите, препоручује се уградња заштитног уређаја (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

22. Обавезно се уверите да приликом пуњења машине за прање вешом водом и вађења опраног веша, вода не прска по контролној табли са тајмером.

23. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.

24. Након искључивања уређаја, пре чишћења или складиштења, искључите кабл за напајање и оставите уређај да се осуши на ваздуху. Вишак воде можете уклонити папирним убрусом.

25. Не користите агресивне детерџенте у облику емулзија, млека, паста итд. за чишћење кућишта, јер они могу, између осталог, уклонити све графичке информативне симболе као што су скале, ознаке, упозорења итд.

26. Уређај треба користити на сувом и проветреном месту. Чувати даље од директне сунчеве светлости.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

1. Отвор за довод воде
2. Црево за довод воде
3. Дугме тајмера
4. Дугме за избор режима рада – прање / центрифуга / само ИСКЉУЧЕНО
5. Поклопац за машину за прање веша

6. Комора за прање
7. Црево за одвод воде
8. Кука за одводно црево
9. Заштитни поклопац корпе за центрифугирање
10. Корпа за окретање
11. Ручке за ношење машине за прање веша
12. Кабл за напајање
13. Поклопац контролне табле
14. Филтер

#### ПРИПРЕМА УРЕЂАЈА

1. Машина за прање веша треба да буде постављена на стабилну и равну површину (максимални дозвољени угао нагиба је 2°, ако је угао нагиба већи, машину за прање веша треба преместити на другу локацију). Растојање између машине за прање веша и зида треба да буде веће од 5 цм како би се избегло прекомерна бука. Вентилациони отвори на дну кућишта уређаја не смеју бити прекривени, на пример, тепихом. Мора бити обезбеђен слободан проток ваздуха.

#### ПРАЊЕ

1. Пре почетка прања, уверите се да је црево за одвод воде (7) у горњем положају, спречавајући цурење воде када је окачено на куку (8). Отворите поклопац машине за прање веша (5). Извадите корпу за центрифугу (10) окретањем у смеру казаљке на сату. Испразните џепове одеће. Ставите одећу у комору за прање (6). Сипајте топлу воду у машину за прање веша температуре не више од 50°C, до горње границе скале. Воду можете додати помоћу приложеног црева за воду (2) тако што ћете га повезати са отвором (1) или отварањем поклопца машине за прање веша (5). Сипајте одговарајућу количину прашка за прање веша или другог детерџента. Затворите поклопац (5).
2. Укључите машину за прање веша у уземљену утичницу. Поставите дугме (4) у положај „ПРАЊЕ“, а затим подесите тајмер машине за прање веша (3) на жељено време окретањем дугмета у смеру казаљке на сату. Циклус прања ће почети. Ако желите да зауставите циклус прања пре него што истекне подешено време, окрените дугме (4) у смеру супротном од казаљке на сату док се машина за прање веша не пребаци у положај „ИСКЉУЧЕНО“ и искључите кабл за напајање сувом руком.
3. Након прања, испустите прљаву воду из машине за прање веша тако што ћете спустити црево за одвод (7) у канализацију или велику посуду.

#### СПИН

1. Да бисте центрифугирали веш, причврстите корпу (10) на дно коморе за прање (6) окретањем у смеру супротном од казаљке на сату. Ставите опран и испран веш у корпу (10). Уметните поклопац (9) у корпу (10) вертикално са уском страном надолу, а затим га поставите хоризонтално. Затворите поклопац машине за прање веша (5).
  2. Укључите машину за прање веша у уземљену утичницу. Поставите дугме (4) у положај „ЦЕНТРИФУГА“, а затим подесите тајмер машине за прање веша (3) на жељено време окретањем дугмета у смеру казаљке на сату. Циклус центрифуге ће почети. Ако желите да зауставите циклус центрифуге пре него што истекне подешено време, окрените дугме (4) у смеру супротном од казаљке на сату док се машина за прање веша не пребаци у положај „ИСКЉУЧЕНО“ и искључите кабл за напајање сувом руком.
- Када се циклус центрифуге заврши, отворите поклопац машине за прање веша (5). Извадите корпу за центрифугу (10) окретањем удесно.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите кабл за напајање и испустите воду из машине за прање веша.
2. Обришите поклопац и спољашњост уређаја влажном, чистом крпом или сунђером и мало благог детерџента (нпр. течности за прање посуђа).
3. Не користите оштре алате или каустична средства за чишћење.
4. Обришите унутрашњост машине за прање веша. Оставите уређај на сувом месту.
5. Очистите филтер (14) унутар коморе за прање након сваке употребе.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240V ~50/60Hz

Снага: 300W Макс.: 700W/880W

Максимални капацитет машине за прање веша: 6,0 кг

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминирајући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

**Поред тога**, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!**

**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## الدمس تخدم دد يل (AR)

شروط السلامة العامة  
تعليمات السلامة الهامة  
اقرأ بعناية واحفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس أرضي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز فقط. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخَّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لأي شخص لا يعرفه باستخدامه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قِبَل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت

إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامه بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع الأطفال من تنظيفه وصيانته إلا إذا كانوا فوق سن ٨ سنوات وتحت إشراف.

6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.

7. تحذير: احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

٨. تحذير: افصل دائماً قابس الطاقة بعد الاستخدام، وذلك بإمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

9. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

10. تحذير: عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله عن مقبس الكهرباء الرئيسي بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون الجهاز متوقفاً عن التشغيل.

11. تحذير: لا تتعامل مع الجهاز بأيدي مبللة.

12. تحذير: لا تقم بتغطية فتحات التهوية ولا تضع الغسالة على السجادة.

13. تحذير: يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات بعيداً عن الغسالة.

14. لا تقم بإزالة الغبار أو الأوساخ أو الأجسام الغريبة الأخرى من داخل الجهاز باستخدام أشياء حادة أو معدنية.

١٥. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للعوامل الجوية (المطر، الشمس، إلخ).

١٦. افحص حالة سلك الطاقة دورياً. في حال تلف سلك الطاقة، لا تستخدم الجهاز. يجب استبدال السلك التالف لدى ورشة إصلاح مؤهلة لتجنب أي خطر.

١٧. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو كان معطلاً. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تُجرى جميع الإصلاحات بواسطة مراكز خدمة معتمدة فقط. قد تُشكل الإصلاحات غير السليمة خطراً جسيماً على المستخدم.

18. لا ينبغي وضع سلك الطاقة بالقرب من مصادر الحرارة.

19. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستو، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل المواقد الكهربائية ومواقد الغاز وما إلى ذلك.

20. لا تغسل الملابس الملوثة بالكحول أو البنزين أو المذيبات العضوية في الغسالة.

٢١. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مُصنّف لا يتجاوز ٣٠ ملي أمبير. استشر كهربائياً مؤهلاً لهذا الغرض.

22. تأكد تمامًا من أنه عند ملء الغسالة بالماء وإخراج الملابس المغسولة، لا يتناثر الماء على لوحة التحكم بالمؤقت.
23. لا تسمح لجزء المحرك من الجهاز بالبلل.
٢٤. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، وقبل تنظيفه أو تخزينه، افصل سلك الطاقة واتركه يجف في الهواء. يُمكن إزالة الماء الزائد بمنشفة ورقية.
25. لا تستخدم المنظفات القوية على شكل مستحلبات أو حليب أو معاجين أو ما شابه ذلك لتنظيف الهيكل، لأنها قد تؤدي، من بين أمور أخرى، إلى إزالة أي رموز معلوماتية رسومية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
٢٦. يجب استخدام الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية. يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

#### وصف الجهاز

1. فتحة مدخل المياه
2. خرطوم إمداد المياه
3. مقبض المؤقت
4. مقبض اختيار التشغيل - الغسيل / العصر / إيقاف التشغيل
5. غطاء الغسالة
6. حجرة الغسيل
7. خرطوم تصريف المياه
8. خطاف خرطوم الصرف
9. غطاء حماية سلة الدوران
10. سلة الدوران
11. مقابض حمل الغسالة
12. سلك الطاقة
13. غطاء لوحة التحكم
14. الفلتر

#### تحضير الجهاز

١. يجب وضع الغسالة على سطح ثابت ومستوي (أقصى زاوية ميل مسموح بها هي درجتان، وإذا كانت زاوية الميلان أكبر، فيجب نقلها إلى مكان آخر). يجب أن تكون المسافة بين الغسالة والجدار أكثر من ٥ سم لتجنب...
- ضوضاء زائدة. يجب عدم تغطية فتحات التهوية أسفل هيكل الجهاز، مثلاً، بسجادة، يجب ضمان تدفق هواء حر.

#### غسل

١. قبل بدء الغسيل، تأكد من أن خرطوم التصريف (٧) في الوضع العلوي، لمنع تدفق الماء عند تعليقه على الخطاف (٨). افتح غطاء الغسالة (٥). أخرج سلة العصر (١٠) بتدويرها باتجاه عقارب الساعة. أفرغ جيوب الملابس. ضع الملابس في حجرة الغسيل (٦). صب الماء الدافئ في الغسالة بدرجة حرارة لا تزيد عن ٥٠ درجة مئوية، حتى الحد الأقصى المسموح به. يمكنك إضافة الماء باستخدام خرطوم المياه المرفق (٢) بتوصيله بالفتحة (١) أو بفتح غطاء الغسالة (٥). صب الكمية المناسبة من مسحوق الغسيل أو أي منظف آخر. أغلق الغطاء (٥).
٢. وصل الغسالة بمأخذ طاقة مؤرض. اضبط المقبض (٤) على وضع "WASH"، ثم اضبط مؤقت الغسالة (٣) على الوقت المطلوب بتدويره مع عقارب الساعة. ستبدأ دورة الغسيل. إذا أردت إيقاف دورة الغسيل قبل انقضاء الوقت المحدد، أدر المقبض (٤) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتحول الغسالة إلى وضع "OFF"، ثم افصل سلك الطاقة بيد جافة.
3. بعد الغسيل، قم بتصريف المياه المتسخة من الغسالة عن طريق خفض خرطوم التصريف (7) إلى المجاري أو حاوية كبيرة.

#### يلف

١. لعصر الغسيل، ثبّت السلة (١٠) في أسفل حجرة الغسيل (٦) بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة. ضع الملابس المغسولة والمشطوفة في السلة (١٠). أدخل الغطاء (٩) في السلة (١٠) عمودياً مع توجيه الجانب الضيق لأسفل، ثم ضعه أفقياً. أغلق غطاء الغسالة (٥).
٢. وصل الغسالة بمأخذ طاقة مؤرض. اضبط المقبض (٤) على وضع "العصر"، ثم اضبط مؤقت الغسالة (٣) على الوقت المطلوب بتدويره مع عقارب الساعة. ستبدأ دورة العصر. إذا أردت إيقاف دورة العصر قبل انقضاء الوقت المحدد، أدر المقبض (٤) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتحول الغسالة إلى وضع "الإيقاف"، ثم افصل سلك الطاقة بيد جافة.

بعد انتهاء دورة العصر، افتح غطاء الغسالة (5). أخرج سلة العصر (10) بتدويرها إلى اليمين.

#### التنظيف والصيانة

1. أفضل سلك الطاقة وقم بتصريف المياه من داخل الغسالة.
2. امسح الغطاء والجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة ونظيفة مع القليل من المنظف المعتدل (مثل سائل غسل الأطباق).
3. لا تستخدم أدوات حادة أو مواد كاوية للتنظيف.
4. جفف الجزء الداخلي من الغسالة. اترك الجهاز جافًا.
5. قم بتنظيف الفلتر (14) داخل حجرة الغسيل بعد كل استخدام.

#### البيانات الفنية

جهد مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~60/50 هرتز  
الطاقة: 300 واط الحد الأقصى: 700 واط/880 واط  
الحد الأقصى لسعة الغسالة: 6.0 كجم  
الحد الأقصى لسعة الطرد المركزي 2.0 كجم  
استهلاك الطاقة في حالة إيقاف التشغيل: 0.00 واط

من أجل البيئة. معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عملاً بالفقرتين 1 و2 من المادة 13 من قانون 11 سبتمبر 2015

بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، تُعلمكم بالطرق السليمة للتعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال وضع علامة على شكل "سلة مهملات مشطوبة"، مما يتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.
2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطيرة، قد تُشكل، في حال إطلاقها في البيئة، تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة الإنسان والكائنات الحية. ويمكن أن تُسبب هذه المواد العديد من الأمراض الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والكلام. كما يُمكن أن تُلحق الضرر بالكلى والكبد والقلب، وتُسبب أمراضًا جلدية. كما يُمكن أن تؤثر المواد الضارة سلبًا على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتُسبب السرطان. وقد يُشكل تناول النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطرًا على الصحة.
3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.



4. للأسر دورًا هامًا في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا محوريًا في نظام إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات في أماكن غير مخصصة.
- بالإضافة إلى ذلك، يُرجى إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يلتزم الموزع باستلامها مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون من نفس نوع الجهاز المُسلم وأن تؤدي نفس الغرض منه. يجب التخلص من عوالت الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في حاويات مخصصة لجمع النفايات البلدية الانتقائية، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.

لا ترمي الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

## İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DIQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 220-240V ~ 50/60Hz rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında və ya avadanlığın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verildiyi və bununla bağlı risklərdən xəbərdar olduğu halda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olmayan və nəzarət altında olmadıqda uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
8. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı vanna otağında istifadə edərkən, istifadə etdikdən sonra onu elektrik rozetkasından ayırın, çünki cihaz söndürüldükdə belə suyun yaxınlığı təhlükə yaradır.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yaş əllərlə tutmayın.
12. XƏBƏRDARLIQ: Havalandırma dəliklərini örtməyin və paltaryuyan maşını xalçanın üzərinə qoymayın.
13. XƏBƏRDARLIQ: 3 yaşından kiçik uşaqlar paltaryuyan maşından uzaq saxlanılmalıdır.
14. İti və ya metal əşyalardan istifadə edərək cihazın içindən toz, kir və

ya digər yad obyektləri çıxarmayın.

15. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın.

16. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, avadanlıqdan istifadə etməyin. Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş kabel ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

17. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmiş və ya nasazdırsa istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazları müayinə və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

18. Elektrik kabeli istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirilməməlidir.

19. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, elektrik sobaları, qaz ocaqları və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaq qoyun.

20. Alkoqol, benzin və ya üzvi həlledicilərlə çirklənmiş paltarları maşında yumayın.

21. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

22. Paltaryuyan maşına su doldurarkən və yuyulmuş paltarları çıxararkən suyun taymerlə idarəetmə panelinə sıçramamasına tam əmin olun.

23. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.

24. Cihazı söndürdükdən sonra onu təmizləməzdən və ya saxlamazdan əvvəl elektrik kabelini ayırın və cihazın havada qurumasına icazə verin. Həddindən artıq su kağız dəsmal ilə çıxarıla bilər.

25. Korpusu təmizləmək üçün emulsiyalar, südlər, pastalar və s. formasında olan aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar başqa şeylərlə yanaşı tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq işarələri və s. kimi hər hansı qrafik məlumat simvollarını silə bilər.

## 26. Cihaz quru, havalandırılan yerdə istifadə edilməlidir. Birbaşa günəş işığından uzaq saxlayın.

### CİHAZIN TƏSVİRİ

1. Su giriş çuxuru
2. Su təchizatı şlanqı
3. Taymer düyməsi
4. Əməliyyat seçim düyməsi – yuyulma / fırlanma / yalnız SƏNİL
5. Paltaryuyan maşının qapağı
6. Yuma kamerası
7. Su boşaltma şlanqı
8. Boşaltma şlanqı çəngəl
9. Səbətın qoruyucu qapağını çevirin
10. Səbəti çevirin
11. Paltaryuyan maşın daşıyan tutacaqlar
12. Elektrik kabeli
13. İdarəetmə panelinin qapağı
14. Filtr

### CİHAZIN HAZIRLANMASI

1. Paltaryuyan maşın sabit və düz bir səthə qoyulmalıdır (maksimum icazə verilən meyl bucağı 2°-dir, meyl bucağı daha böyükdürsə, paltaryuyan maşın başqa yerə köçürülməlidir). Qarşısının alınması üçün paltaryuyan maşın və divar arasındakı məsafə 5 sm-dən çox olmalıdır həddindən artıq səs-küy. Cihaz korpusunun altındakı havalandırma boşluqları, məsələn, xalça ilə örtülməməlidir. Sərbəst hava axını təmin edilməlidir.

### YUMA

1. Yumaya başlamazdan əvvəl, qarmaqdan (8) asıldıqda suyun axmasının qarşısını alaraq, boşaltma şlanqının (7) yuxarı vəziyyətdə olduğundan əmin olun. Paltaryuyan maşının qapağını (5) açın. Döndürmə səbətinə (10) saat əqrəbi istiqamətində çevirərək çıxarın. Paltarın ciblərini boşaltın. Paltarları yuma kamerasına (6) qoyun. Paltaryuyan maşına 50 C°-dən yüksək olmayan temperaturda, tərəzinin yuxarı həddinə qədər isti su tökün. Daxil edilmiş su şlanqından (2) istifadə edərək, onu açılışa (1) birləşdirərək və ya paltaryuyan maşının qapağını (5) açaraq su əlavə edə bilərsiniz. Müvafiq miqdarda yuyucu toz və ya digər yuyucu vasitəni tökün. Qapağı bağlayın (5).
2. Paltaryuyan maşını torpaqlanmış elektrik rozetkəsinə qoşun. Düyməni (4) "YUMA" vəziyyətinə qoyun, sonra düyməni saat əqrəbi istiqamətində çevirərək paltaryuyan maşının taymerini (3) istədiyiniz vaxta qoyun. Yuma dövrü başlayacaq. Müəyyən edilmiş vaxt keçməmiş yuma dövrəsini dayandırmaq istəyirsinizsə, paltaryuyan maşın "OFF" vəziyyətinə keçənə qədər düyməni (4) saat əqrəbinin əksinə çevirin və elektrik kabelini quru əlinizlə ayırın.
3. Yuyunduqdan sonra drenaj hortumunu (7) kanalizasiyaya və ya böyük konteynerə endirərək paltaryuyan maşındakı çirkli suyu boşaltın.

### fırlatın

1. Çamaşırıqları fırlatmaq üçün səbəti (10) saat əqrəbinin əksinə çevirərək yuma kamerasının (6) altına bərkidin. Yuyulmuş və yuyulmuş paltarları səbətə (10) qoyun. Qapağı (9) dar tərəfi aşağı olmaqla şaquli olaraq səbətə (10) daxil edin, sonra üfüqi şəkildə yerləşdirin. Paltaryuyan maşının qapağını (5) bağlayın.
2. Paltaryuyan maşını torpaqlanmış elektrik rozetkəsinə qoşun. Düyməni (4) "FIRLANMA" vəziyyətinə qoyun, sonra düyməni saat əqrəbi istiqamətində çevirərək paltaryuyan maşının taymerini (3) istədiyiniz vaxta təyin edin. Fırlanma dövrü başlayacaq. Əgər təyin olunmuş vaxt keçməmiş fırlanma dövrəsini dayandırmaq istəyirsinizsə, paltaryuyan maşın "OFF" vəziyyətinə keçənə qədər düyməni (4) saat əqrəbinin əksinə çevirin və quru əlinizlə elektrik kabelini ayırın.
- Sıxma dövrü tamamlandıqdan sonra paltaryuyan maşının qapağını (5) açın. Döndürmə səbətinə (10) sağa çevirərək çıxarın.

### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Elektrik kabelini ayırın və paltaryuyan maşının içindən suyu boşaltın.
2. Cihazın qapağını və xarici hissəsini nəm, təmiz parça və ya süngər və bir az yumşaq yuyucu vasitə (məsələn, qabyuyan

maye) ilə silin.

3. Təmizləmə üçün iti alətlərdən və ya kaustik maddələrdən istifadə etməyin.

4. Paltaryuyan maşının içini quru silin. Cihazı quru vəziyyətdə buraxın.

5. Hər istifadədən sonra yuyucu kameranın içindəki filtri (14) təmizləyin.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V ~50/60Hz

Güc: 300W Maks: 700W/880W

Maksimum paltaryuyan maşının tutumu: 6,0 kq

Maksimum sentrifuqa tutumu 2,0 kq

Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.00W

**Ətraf mühit naminə. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat.** Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1-ci və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün davranılması barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldığı təqdirdə insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və niyyət pozğunluğu kimi çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir edərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənməş torpaqda böyüyən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələri üçün risk yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir, onların siyahısı hər bir Bələdiyyənin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. Onlar həmçinin istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır, tullantıların birbaşa icazəli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə şərait yaradır və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişləri aradan qaldırır.

**Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə məntəqəsinə qaytarın. Məişət avadanlığı alıcısı verilərkən distribyutor işlənməmiş məişət avadanlığının təhvil verilməsi avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni məqsəddə xidmət etməsi şərti ilə təhvil verildiyi yerdə təmənnsiz olaraq yığmağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar təsvir olunduğu kimi selektiv məişət tullantılarının yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq konteynerlərə atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantıları qabına atmayın!!**

**Xidmət** əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.

2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.

Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrur.

6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

7. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

8. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

9. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

10. KUJDES: Kur përdorni pajisjen në banjo, shkëputeni nga priza pas përdorimit, pasi afërsia me ujin paraqet rrezik edhe kur pajisja është e fikur.

11. KUJDES: Mos e prekni pajisjen me duar të lagura.

12. KUJDES: Mos i mbuloni hapjet e ventilimit dhe mos e vendosni lavatriçen mbi qilim.

13. KUJDES: Fëmijët nën 3 vjeç duhet të mbahen larg lavatriçes.

14. Mos e hiqni pluhurin, papastërtinë ose objekte të tjera të huaja nga brenda pajisjes duke përdorur objekte të mprehta ose metalike.

15. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.).

16. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllor së energjisë. Nëse kabllorja e energjisë është e dëmtuar, mos e përdorni pajisjen. Një kablo e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

17. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.

18. Kabllorja e energjisë nuk duhet të vendoset pranë burimeve të nxehtësisë.

19. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë sobat elektrike, sobat me gaz etj.

20. Mos i lani në lavatriçe rrobat e kontaminuara me alkool, benzinë ose tretës organikë.

21. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.

22. Sigurohuni absolutisht që kur mbushni lavatriçen me ujë dhe hiqni rrobat e lara, uji të mos spërkatet në panelin e kontrollit me kohëmatës.

23. Mos lejoni që pjesa e motorit të pajisjes të laget.

24. Pasi ta fikni pajisjen, përpara se ta pastroni ose ta ruani, shkëputeni kabllor e energjisë nga priza dhe lëreni pajisjen të thahet në ajër. Uji i tepërt mund të hiqet me një peshqir letre.

25. Mos përdorni detergjentë agresivë në formën e emulsioneve, qumështit, pastës etj., për të pastruar strehimin, pasi ato, ndër të tjera, mund të heqin çdo simbol grafik informacioni si luspa, shenja, tabela paralajmëruese etj.

## 26. Pajisja duhet të përdoret në një vend të thatë dhe të ajrosur. Ruajeni larg rrezeve të diellit.

### PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Vrima e hyrjes së ujit
2. Tubi i furnizimit me ujë
3. Çelësi i kohëmatësit
4. Butoni i zgjedhjes së funksionimit – larje / centrifugim / vetëm FIKJE
5. Mbulesa e lavatriçes
6. Dhoma e larjes
7. Tubi i kullimit të ujit
8. Grep i tubit të kullimit
9. Mbulesa mbrojtëse e shportës së rrotullimit
10. Shportë rrotulluese
11. Doreza për lavatriçe
12. Kablo energjie
13. Mbulesa e panelit të kontrollit
14. Filtër

### PËRGATITJA E PAJISJES

1. Lavatriça duhet të vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë (këndi maksimal i lejuar i pjerrësisë është 2°, nëse këndi i pjerrësisë është më i madh, lavatriça duhet të zhvendoset në një vend tjetër). Distanca midis lavatriçes dhe murit duhet të jetë më shumë se 5 cm për të shmangur zhurmë e tepërt. Hapjet e ventilimit në pjesën e poshtme të strehës së pajisjes nuk duhet të mbuloohen, për shembull, me një qilim. Duhet të sigurohet rrjedha e lirë e ajrit.

### LARJE

1. Para se të filloni larjen, sigurohuni që tubi i kullimit (7) të jetë në pozicionin e sipërm, duke parandaluar rrjedhjen e ujit kur është varur në grep (8). Hapni kapakun e lavatriçes (5). Hiqeni shportën e centrifugimit (10) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës. Zbrazni xhepat e rrobave. Vendosni rrobat në dhomën e larjes (6). Hidhni ujë të ngrohtë në lavatriçe në një temperaturë jo më të lartë se 50 C°, deri në kufirin e sipërm të shkallës. Mund të shtoni ujë duke përdorur tubin e ujit të përfshirë (2) duke e lidhur atë me hapjen (1) ose duke hapur kapakun e lavatriçes (5). Hidhni sasinë e duhur të pluhurit larës ose detergjentit tjetër. Mbylleni kapakun (5).
2. Lidhni lavatriçen në një prizë të tokëzuar. Vendosni butonin (4) në pozicionin "LAJ", pastaj vendosni kohëmatësin e lavatriçes (3) në kohën e dëshiruar duke e rrotulluar butonin në drejtim të akrepave të orës. Cikli i larjes do të fillojë. Nëse dëshironi ta ndaloni ciklin e larjes përpara se të ketë mbaruar koha e caktuar, rrotulloni butonin (4) në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa lavatriça të kalojë në pozicionin "FIK" dhe shkëputeni kabllo e energjisë me dorë të thatë.
3. Pas larjes, kulloni ujin e ndotur nga lavatriça duke ulur tubin e kullimit (7) në kanalizim ose në një enë të madhe.

### RROTULLIM

1. Për të shtrydhur rrobat, bashkoni shportën (10) në fund të dhomës së larjes (6) duke e rrotulluar në kah të kundërt të akrepave të orës. Vendosni rrobat e lara dhe të shpëlara në shportë (10). Futni kapakun (9) në shportë (10) vertikalisht me anën e ngushtë poshtë, pastaj vendoseni horizontalisht. Mbyllni kapakun e lavatriçes (5).
2. Lidhni lavatriçen në një prizë të tokëzuar. Vendosni butonin (4) në pozicionin "SPIN", pastaj vendosni kohëmatësin e lavatriçes (3) në kohën e dëshiruar duke e rrotulluar butonin në drejtim të akrepave të orës. Cikli i centrifugimit do të fillojë. Nëse dëshironi ta ndaloni ciklin e centrifugimit përpara se të ketë mbaruar koha e caktuar, rrotulloni butonin (4) në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa lavatriça të kalojë në pozicionin "OFF" dhe shkëputeni kabllo e energjisë me dorë të thatë. Pasi të përfundojë cikli i centrifugimit, hapni kapakun e lavatriçes (5). Hiqeni shportën e centrifugimit (10) duke e rrotulluar djathtas.

### PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

1. Shkëputeni kabllo e energjisë dhe kulloni ujin nga brenda lavatriçes.
2. Fshijeni kapakun dhe pjesën e jashtme të pajisjes me një leckë ose sfunger të lagur dhe të pastër dhe pak detergjent të butë (p.sh. lëng për larjen e enëve).
3. Mos përdorni mjete të mprehta ose agentë kaustikë për pastrim.

4. Fshijeni pjesën e brendshme të lavatriçes derisa të thahet. Lëreni pajisjen të thahet.
5. Pastroni filtrin (14) brenda dhomës së larjes pas çdo përdorimi.

#### TE DHËNA TEKNIKE

Tensioni i furnizimit me energji: 220-240V ~50/60Hz

Fuqia: 300W Maks: 700W/880W

Kapaciteti maksimal i lavatriçes: 6.0 kg

Kapaciteti maksimal i centrifugës 2.0 kg

Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: 0.00W

**Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike.** Në përpulthje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohe vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Atë mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të folurit. Atë gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.



3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Atë gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

**Përveç kësaj**, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzoni pajisjet shtëpiake blerësit, shpërndarësit është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!**  
**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejtë shitësin që ka lëshuar faturën.

## ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
 მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები  
 ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი  
 გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის

პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ მწელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია აღჭურვილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. დასუფთავება და მომხმარებლის მიერ მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი მწელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ზედამხედველობის ქვეშ არ იმყოფებიან.

6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

7. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
8. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.
9. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
10. გაფრთხილება: აბაზანაში მოწყობილობის გამოყენებისას, გამოყენების შემდეგ გამორთეთ ის დენის წყაროდან, რადგან წყალთან სიახლოვე საფრთხეს წარმოადგენს მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.
11. გაფრთხილება: არ შეეხოთ მოწყობილობას სველი ხელებით.
12. გაფრთხილება: არ დაფაროთ ვენტილაციის ღიობები და არ დადოთ სარეცხი მანქანა ხალიჩაზე.
13. გაფრთხილება: 3 წლამდე ასაკის ბავშვები სარეცხ მანქანასთან ახლოს არ უნდა იყვნენ.
14. არ მოაშოროთ მტვერი, ჭუჭყი ან სხვა უცხო საგნები მოწყობილობის შიგნიდან ბასრი ან ლითონის საგნებით.
15. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობების (წვიმა, მზე და ა.შ.) ზემოქმედება.
16. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, არ გამოიყენოთ აღჭურვილობა. დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში საფრთხის თავიდან ასაცილებლად.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
18. კვების კაბელი არ უნდა მოთავსდეს სითბოს წყაროებთან ახლოს.
19. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა ელექტრო ღუმელები, გაზის სანთურები და ა.შ. მოშორებით.
20. არ გარეცხოთ სარეცხ მანქანაში სპირტით, ბენზინით ან ორგანული გამხსნელებით დაბინძურებული ტანსაცმელი.
21. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
22. სარეცხი მანქანის წყლით შევსების და გარეცხილი ტანსაცმლის ამოღებისას აუცილებლად დარწმუნდით, რომ წყალი ტაიმერთან ერთად მართვის პანელზე არ მოხვდეს.
23. არ დაუშვათ მოწყობილობის ძრავის ნაწილის დასველება.

24. მოწყობილობის გამორთვის შემდეგ, მის გაწმენდამდე ან შენახვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი და გააშრეთ მოწყობილობა ჰაერზე. ზედმეტი წყლის მოშორება შესაძლებელია ქაღალდის ხელსახოცით.

25. კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ემულსიების, რძის, პასტის და ა.შ. სახით, რადგან მათ, სხვა საკითხებთან ერთად, შეიძლება წაშალონ ნებისმიერი გრაფიკული საინფორმაციო სიმბოლო, როგორცაა სასწორები, მარკირება, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.

26. მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მშრალ, ვენტილირებად ადგილას. შეინახეთ მზის პირდაპირი სხივებისგან მოშორებით.

მოწყობილობის აღწერა

1. წყლის შესასვლელი ხერელი
2. წყალმომარაგების შლანგი
3. ტაიმერის დილაკი
4. ოპერაციის არჩევის დილაკი – რეცხვა / დატრიალება / მხოლოდ გამორთვა
5. სარეცხი მანქანის საფარი
6. სარეცხი კამერა
7. წყლის სადრენაჟე შლანგი
8. სადრენაჟე შლანგის კაუჭი
9. სატრიალებელი კალათის დამცავი საფარი
10. დატრიალებული კალათა
11. სარეცხი მანქანის სახელურები
12. კვების კაბელი
13. მართვის პანელის საფარი
14. ფილტრი

მოწყობილობის მომზადება

1. სარეცხი მანქანა უნდა განთავსდეს სტაბილურ და ბრტყელ ზედაპირზე (დახრილობის მაქსიმალური დასაშვები კუთხეა 2°, თუ დახრილობის კუთხე მეტია, სარეცხი მანქანა უნდა გადაიტანოთ სხვა ადგილას). სარეცხი მანქანასა და კედელს შორის მანძილი უნდა იყოს 5 სმ-ზე მეტი, რათა თავიდან იქნას აცილებული

ზედმეტი ხმაური. მოწყობილობის კორპუსის ქვედა ნაწილში არსებული ვენტილაციის დიოზები არ უნდა იყოს დაფარული, მაგალითად, ხალიჩით. უზრუნველყოფილი უნდა იყოს ჰაერის თავისუფალი ნაკადი.

რეცხვა

1. რეცხვის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ სადრენაჟე შლანგი (7) ზედა პოზიციაშია, რათა კაუჭზე (8) ჩამოვიდებისას წყალი არ გადმოვიდეს. გახსენით სარეცი მანქანის სახურავი (5). საათის ისრის მიმართულებით მობრუნებით ამოიღეთ საბრუნავი კალათა (10). ტანსაცმლის ჯიბეები დაცალეთ. ტანსაცმელი სარეცხის კამერაში (6) მოათავსეთ. სარეცხ მანქანაში ჩაასხით თბილი წყალი, რომლის ტემპერატურა არ აღემატება 50°C-ს, შკალის ზედა ზღვარამდე. წყლის დამატება შეგიძლიათ თანდართული წყლის შლანგის (2) გამოყენებით, მისი ნახვრეტთან (1) მიერთებით ან სარეცი მანქანის სახურავის (5) გახსნით. ჩაასხით სარეცი ფხვნილის ან სხვა სარეცი საშუალების შესაბამისი რაოდენობა. დახურეთ სახურავი (5).
2. შეერთეთ სარეცი მანქანა დამიწებულ დენის წყაროში. დააყენეთ სახელური (4) "WASH" პოზიციაზე, შემდეგ დააყენეთ სარეცი მანქანის ტაიმერი (3) სასურველ დროზე სახელურის საათის ისრის მიმართულებით მობრუნებით. რეცხვის ციკლი დაიწყება. თუ გსურთ რეცხვის ციკლის შეჩერება დაყენებული დროის გასვლამდე, მოატრიალეთ სახელური (4) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით, სანამ სარეცი მანქანა არ გადავა "OFF" პოზიციაზე და გამორთეთ დენის კაბელი მშრალი ხელით.
3. რეცხვის შემდეგ, სარეცი მანქანიდან ჭუჭყიანი წყალი გადაწურეთ კანალიზაციაში ან დიდ კონტეინერში სადრენაჟე შლანგის (7) ჩაშვებით.

#### დატრიალება

1. სარეცხის გასაშლელად, საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მიამაგრეთ კალათა (10) სარეცი კამერის (6) ძირზე. მოათავსეთ გარეცხილი და გარეცხილი ტანსაცმელი კალათაში (10). ჩადეთ თავსახური (9) კალათში (10) ვერტიკალურად ვიწრო მხარით ქვემოთ, შემდეგ მოათავსეთ ჰორიზონტალურად. დახურეთ სარეცი მანქანის თავსახური (5).
2. შეერთეთ სარეცი მანქანა დამიწებულ დენის წყაროში. დააყენეთ სახელური (4) „გადბრუნების“ პოზიციაზე, შემდეგ დააყენეთ სარეცი მანქანის ტაიმერი (3) სასურველ დროზე სახელურის საათის ისრის მიმართულებით მობრუნებით. დატრიალების ციკლი დაიწყება. თუ გსურთ დაყენებული დროის გასვლამდე შეწყვიტოთ დატრიალება, მოატრიალეთ სახელური (4) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით, სანამ სარეცი მანქანა არ გადავა „გამორთვის“ პოზიციაზე და გამორთეთ დენის კაბელი მშრალი ხელით.  
როგორც კი დაასრულებთ დაწნვის ციკლს, გახსენით სარეცი მანქანის თავსახური (5). ამოიღეთ დაწნვის კალათა (10) მარჯვნივ მოტრიალებით.

#### დასუფთავება და მოვლა

1. გამორთეთ კვების კაბელი და გადაწურეთ წყალი სარეცი მანქანის შიგნიდან.
2. გაწმინდეთ მოწყობილობის საფარი და გარე ზედაპირი ნესტიანი, სუფთა ქსოვილით ან ღრუბლით და ცოტაოდენი რბილი სარეცი საშუალებით (მაგ., ჭურჭლის სარეცი სითხე).
3. გაწმინდისთვის არ გამოიყენოთ ბასრი ხელსაწყოები ან კაუსტიკური საშუალებები.
4. სარეცი მანქანის შიდა მხარე გაამშრალეთ. დატოვეთ მოწყობილობა მშრალ მდგომარეობაში.
5. ყოველი გამოყენების შემდეგ გაწმინდეთ ფილტრი (14) სარეცი კამერის შიგნით.

#### ტექნიკური მონაცემები

კვების წყაროს ძაბვა: 220-240 ვ ~50/60 ჰერცი

სიმძლავრე: 300W მაქს.: 700W/880W

სარეცი მანქანის მაქსიმალური ტევადობა: 6.0 კგ

ცენტრიფუგის მაქსიმალური ტევადობა 2.0 კგ

ენერგომომხარება გამორთულ მდგომარეობაში: 0.00W

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.** ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერევივით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მათ ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.
3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.



**გარდა ამისა,** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერევივით მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

**არ ჩააგდეთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!**

**მომსახურება** თუ გასურთ სათადარიგო ნაწილების შექენა ან რაიმე საჩუქრის შეტანა, გათხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდით გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęćka sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovni ili da podnesete kakvi bilo poplaka, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni delove ili da napravite oplakvanija, molja, svъrжете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.